

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SOLLER  
SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS  
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

## Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20  
VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: RRUBE-Villarreal

DENTINA TORRENS

|| || ||  
Calmante poderoso para todas las enfermedades de la boca y garganta.

|| || ||  
DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías a 1'30 ptas. frasco.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS  
— IMPORTACIÓN DIRECTA —  
DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

### M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —  
70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE  
Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**  
FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.  
Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**  
46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

# COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37 Telegramas: Colmicas

Importación \* Exportación \* Frutos secos y primerizos

**Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles**

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

# JOSE BERNAL LTDA.

EXPORTATEURS



(Sieve Social) MALAGA (ESPAGNE)

MAISON FONDÉE EN 1900

ESPECIALITES: RAISIN SECS ET FRAIS — FIGUES — ORANGES — CITRONS — ET PULPE DE TOUTES SORTES DE FRUITS. **DATTES MUSCADES**

Maison d'achat et confection a

**BISKRA** (ALGERIE) BOULEVARD CARNOT - TEL. 1. 18

AGENT GENERAL **MICHEL RIERA** LE THOR - TEL. 30 (Vaucluse)

**TOUGGOURT** (ALGERIE) PLACE DU MARCHÉ

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: BERNAL-MALAGA BISKRA TOUGGOURT

# ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.

## F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX  
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

#### ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo		
De 0'60 a .	0'70 m.	
De 0'71 a .	0'80 m.	
De 0'81 a .	0'80 m.	
De 0'91 a .	1'00 m.	
De 1'01 a .	1'10 m.	
De 1'11 a .	1'20 m.	
De 1'21 a .	1'30 m.	
De 1'31 a .	1'40 m.	
De 1'41 a .	1'50 m.	
De 1'41 a .	1'50 m.	8 plazas

### IMPORTATION EXPORTATION

#### MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

### BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

#### PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

B N NES, FRUITS SECS FR IS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

### Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

#### David MARCH, ROCARIES & C<sup>ie</sup>

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLEGRAMMES:

Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO — ERBÈRE

Cette N.º 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVIGACION SOLLERENSE

### FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA  
LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

TELEPHONE 57-21

## BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE  
::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
LLOC  
Barcelona

CASA COLL

CALLE PRINCESA, 33

Teléfono:  
S. P. 1356

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## EL TÚNEL MAYOR

En las columnas de este semanario se han registrado todas las palpaciones del alma sollerense desde hace cerca de medio siglo. En ellas encontrarán, espíritus estudiosos, el manantial más caudaloso de datos para conocer la historia de Sóller en esta media centuria, y una porción de iniciativas en pro del progreso de la población que, de haberse realizado en su tiempo, habrían transformado enteramente el carácter de nuestra ciudad. Bastantes de ellas han servido, no obstante, para iniciar unas, para impulsar otras, aspectos parciales de este progreso; las restantes, yacen en el más completo olvido a pesar de su bondad ingénita, en espera de que hombres audaces acierten con el medio de realizarlas.

Queremos resucitar hoy una de estas iniciativas aletargadas que las necesidades crecientes del tráfico rodado hacen más necesaria de cada día: nos referimos a la habilitación para el paso de vehículos del llamado Túnel Mayor de nuestra línea férrea, iniciativa que antaño tuvo un estuista paladín en la persona de nuestro apreciado amigo D. Pedro Serra. Cuando fué lanzada, no existía ni de mucho el movimiento que hoy puede constatarse; por consiguiente, no existen las mismas circunstancias que pudieron inclinar el ánimo de los componentes de la Junta del «Ferrocarril» a rechazarla. Un examen de este proyecto en las circunstancias de hoy podría ser beneficioso para los intereses de todos.

Creemos que, ante la inminencia de emprenderse las obras de electrificación de la línea, ha llegado el momento de ocuparse de esta mejora trascendental. Ello, contra la opinión que ha mantenido la Compañía hasta el presente, suponemos ha de serle altamente beneficioso. Nos fundamos para lanzar esta suposición, en la forma cómo entendemos debería desarrollarse el proyecto, que, dadas las circunstancias que hoy concurren en esta cuestión, ha de ser forzosa-mente bien aceptado por el público, lo que equivale a suponer alcanzaría un enorme éxito, del cual beneficiaría exclusivamente la Compañía.

A nuestro entender, la transformación debería realizarse de la manera que resultara más económica para no comprometer ningún capital en el caso improbable, pero posible, de que la mejora no rindiera el beneficio que de ella se espera. Las obras habrían de limitarse a la construcción de una rampa de enlace de la carretera con el túnel en ambas bocas; enlosado del piso con losetas de asfalto, como las que tan buen resultado vienen dando en la calle del Sindicato de Palma, para tener un piso excelente, sin polvo ni baches, y la construcción de dos cuevas una en cada mitad del túnel para el cruce de los dos vehículos. La idea de ensanche del túnel en toda su extensión debería dejarse por demasiado costosa.

El único gasto que esta mejora ocasionaría sería un empleado que cuidaría de la vigilancia, del cobro de los derechos de pase y del aviso cuando el túnel se hallara interceptado por el paso del tren, en cuyo caso todos los vehículos esperarían que estuviese desocupado. Este empleado, que turnaría con otro a fin de que el servicio fuera permanente, estaría en la boca del *Pont d'En Valls*. Por medio de un aparato de señales tendría conocimiento de todos los vehículos que entrarán por el otro lado del túnel, los cuales satisfarían sus derechos al llegar junto a él. Por medio de una simple barrera impediría todo intento de fraude. Los autos, carruajes, carros, bicicletas y peatones que quisieran pasar, habrían de sujetarse a un reglamento que daría las instrucciones necesarias para hacer uso de tan bella facilidad de tráfico; regularía la velocidad que podría alcanzarse, e indicaría cual vehículo debiera esperar, etc. A los quince días de implantada esta mejora, no quedaría en Mallorca chófer ni carretero que no lo supiera.

La mayor dificultad que ha existido siempre para llevarla a cabo ha sido más que el coste de la misma, el temor de que tuviera demasiado aceptación y, de consiguiente, que ante el crecido número de vehículos que pasaran por el túnel el primer perjudicado fuera la Compañía del Ferrocarril, por el número de pasajes que se restaran al tren. Pero ello, lejos de ser así, sería, un mayor ingreso para la Compañía porque tendría de todos los autos que hoy van a Palma, restándole pasajeros, un beneficio que hoy no tiene. Está fuera de toda duda que no circularía auto ni otro vehículo alguno entre Sóller y Palma que no aprovechara esta comunicación, y, por lo mismo, que no satisficiera de buena gana unas pesetas para ahorrarse las molestias que representa la subida y bajada del *Coll* con la pérdida consiguiente de tiempo y gasto de bencina, lubricantes y neumáticos y el desgaste del motor.

Los autos modernos de cada día más perfeccionados son el vehículo de la época por la facilidad y la comodidad que representa el poder partir cuando conviene a uno y no tener que sujetarse a horarios, no siempre de acuerdo con sus necesidades. Por consiguiente, es inevitable (desde el punto de vista de la Compañía) que de cada día los ha de haber en mayor número aun cuando se electrifique la línea y se aumente el número de convoyes. El *Coll* representa para ellos una molestia, pero no una dificultad; por lo tanto es en interés de la citada Compañía el obtener de estos autos un beneficio que de otro modo no obtendría.

El coste de la mejora ha de ser escaso, relativamente, porque el arreglo de tres kilómetros que tiene el túnel no ha de ser ningún dispendio de gran consideración. Palma acaba de arreglar sus calles principales en una longitud muchas veces mayor. Los gastos de conservación y explotación son escasísimos, y en cambio los beneficios que se obtendrían serían considerables.

La mejora es importante y merece sea estudiada con amor para que, si conviene, pueda ser implantada; mas la falta de tiempo y de espacio nos priva de insistir sobre algunos extremos complementarios, que otro día pensamos continuar examinando.

COLABORACIÓN

## La Bendición y el Concierto de órgano en el Convento

A la Rda. Comunidad de PP. de los SS. CC. de Sóller

Siempre tendrá un encanto especial la bendición de un nuevo órgano en la Casa del Señor. Es solemnidad litúrgica, es solemnidad musical. La misión del órgano en la Iglesia es santa, es espiritual, es artística. Por eso, pues, la bendición sagrada saluda, cual oráculo místico, la entrada majestuosa del órgano en la mansión santa del recinto sagrado. Y mientras el Sacerdote del Señor implora en voz alta al Altísimo: «Oh, Dios; bendice, te rogamos, este instrumento de órgano», toma en sus manos el hisopo y el agua santificante cae sobre él, cual rocío sagrado, y desde entonces el órgano acompaña la palabra litúrgica.

Con esta bendición santa el órgano del Convento se ha convertido en instrumento sagrado, y en joya apreciable de aquel hermoso templo. Las características del nuevo órgano, que bien puede llamarse así después de la esencial reforma de que ha sido objeto, son inestimables. La consola, hoy por hoy, es de las más modernas y acabadas: teclado completo de cincuentiséis notas; ocho registros de bellos efectos sonoros que, con suma facilidad y sin descuidar la ejecución, son puestos en juego sin levantar la mano; dos registros supletorios de los llamados de «combinación» dan sonoridad y relieve al «pedalier», el cual es teclado extenso de treinta notas; dos particularidades importantes ofrece: la primera es que, siendo tan sólo uno el teclado, se obtiene el efecto de tres, pues, con los nombres de «piano, forte, tutti», tiene un dispositivo de tres botones que hace entrar en juego registros que de otro modo estarían excluidos; y la segunda, verdaderamente importante, es un mecanismo transpositor que, mediante un registro, cambia la tonalidad del órgano en tono y medio. La consola ésta, de apariencia majestuosa, es maravillosa y presenta facilidades y recursos como pocas, aún las más modernas, las presentan. Dicha reforma ha sido felizmente llevada a cabo por el inteligente organero, representante y socio de la importante casa constructora «Amenzúa y Comp.» D. Leocadio Galdós, venido expresamente a Mallorca para proceder a su instalación y para la proyectada reforma, que también se está llevando a cabo, del magnífico órgano de nuestro templo parroquial.

Así, pues, bien pueden estar orgullosos los PP. de los SS. CC. de las muchas felicitaciones que por tal motivo han recibido, quienes, a su vez, para que el entusiasmo público tuviera su compensación y fueran debidamente apreciadas las excepcionales cualidades del nuevo órgano, tuvieron el feliz acierto de organizar un concierto para el día anterior al de su bendición.

El concierto bien puede llamarse extraordinario y esplendorosa manifestación artística. El notable organista Reverendo D. Bernardo Salas es el organista que, con sus cualidades nada comunes, debe poner de manifiesto las cualidades nada comunes del nuevo órgano. Lejos, muy lejos está de nuestro ánimo hacer aquí la apología del primer organista del primer Templo de Mallor-

ca. No nos creemos autorizados ni con cualidades para ello. Solamente haremos constar que la impresión que se tenía de que dicho recital sería a base de obras del propio organista Sr. Salas, llamó poderosamente la atención y por este motivo la iglesia del Convento presentaba un imponente efecto a causa del numeroso auditorio que seriamente disponíase a escuchar, con marcado interés, el desarrollo del acto, acto extraordinario y de alta significación artística.

El intróito del magnífico recital lo constituye el «Adagio» del «Momento Musical» de *Tiptón*, celebrado compositor contemporáneo y uno de los más notables de la escuela norteamericana. La obra, preciosa y modelo en su género, bien podía ser la *obertura* del concierto. La fervorosa atención con que fué escuchada vale más, mucho más, que una ovación estruendosa, bastante menos significativa que el silencio religioso. El organista de iglesia no conoce el aplauso, pero sabe que su música se convierte en el recogido auditorio en «inspiración inspiradora», en «música de un corazón a otro corazón». Sigue luego «Melodía» de *Borodin*, el más genuino representante del renacimiento musical ruso. Es de un misticismo delicado y exquisito y de ejecución difícil.

En tercer término, y de una manera especial de ello haremos mención, es ejecutado, sencillamente en forma genial, «Ofertorio» del eminente compositor mallorquín, de Muro, Rdo. D. Miguel Tortell. La obra de Tortell es grandiosa y la música de órgano del notable maestro se caracteriza por su estilo brillante y de colorido vivo, enérgico, a veces impetuoso. Es altamente significativo el hecho éste que, en audición tan memorable y junto con los nombres de maestros de renombre mundial, suene gloriosamente el de Mn. Tortell, uno de los más preclaros representantes de la música mallorquina. Lo haremos notar: el «Ofertorio» bien podía oírse después del «Adagio» y de la «Melodía». No dejaremos de felicitar sinceramente al señor Salas por habernos dado a oír algo del compositor humilde y virtuoso sacerdote. Ingenuamente lo decimos: nuestra alma vibró de emoción y un sentimiento igual se apoderó de los oyentes.

«Variaciones sobre un tema», obra del propio organista Sr. Salas, ocupa el cuarto lugar. Las notas delicadas del motivo-tema son la simple introducción, desarrollándose luego en variaciones complicadísimas y de mecanismo difícil; rápidamente se suceden los cambios de registros, siempre al servicio noble de la idea del principio, que, conforme al desarrollo de la obra, se convierte en cuerpo sonoro más importante, hasta convertirse, al final, en exultante explosión sonora, majestuosa. «Allegro en sol menor» obra también del señor Salas, bien puede compartir las glorias de las anteriores «Variaciones» por su estilo verdaderamente brillante y difícil mecanismo.

Y entonces el organista, acabado el «Allegro», acabadas las obras tituladas, entonces, deja en completa libertad su fantasía creadora y el destello luminoso

de la inspiración momentánea, cual fulgor mágico, se apodera de su ser: contrae el rostro, críspas las manos, adelanta el cuerpo y los pies audaces, incansables, corroboran, con movimientos rápidos, la velocidad casi vertiginosa de las manos sobre el teclado. Es ahora el momento más genial del concierto; a los registros y voces de gran sonoridad suceden voces débiles, místicas, implorantes, para volverse a des-hacer luego en armonías grandiosas, y así recorrer la gama de todos los matices sonoros que presenta el instrumento. «Prefiero mucho más lo que me conmueve que lo que me sorprende», decía el gran Couperin; aquí, en perfecta consonancia, se unen las dos apreciaciones: a la sorpresa por la grandiosidad y velocidad de ejecución, sigue, después, la íntima dulzura de melodías bellas, ligadas, con cadencias delicadas,

que, no obstante, son continuación natural de las grandes exultaciones anteriores, y, a su vez, vuelven a adquirir las proporciones grandiosas de la Trompa Real, para luego, en la Corneta, convertirse en sonidos veloces, rápidos, que, subiendo en perfecto cromatismo, bajan luego en un arpegiado difícil, casi inimitable; y estas voces cantan, comentan un pensamiento y son interpretación sublime, grandiosa, delicada, mística, de la inspiración del artista compositor.

Schumann decía: «Probad de recorrer con los dedos el teclado del órgano y admirad la grandeza de nuestro arte! ¿Por qué no decirlo también después del concierto «ad libitum» del señor Salas?»

R. FORTEZA.

Sóller 19 Septiembre 1927.

## AL PUEBLO BALEAR

El Magnífico Ayuntamiento de Sineu, en un alarde de amor a la cultura, acaba de conceder un donativo o subvención extraordinaria de quinientas pesetas a la obra del «Diccionari-Català-Valencià-Balear», además de suscribirse a éste por seis ejemplares con destino a las escuelas de dicha villa. Al manifestar públicamente a aquella corporación municipal mi intensa gratitud por tal subsidio y muestra de adhesión a la obra de mi vida, me creo en el caso de hacer algunas manifestaciones dirigidas al pueblo balear en general.

La empresa del «Diccionari Català-Valencià-Balear» fué iniciada por mí en 1900, y desde entonces no he cesado de trabajar en ella con absoluto desinterés, recorriendo repetidas veces Cataluña española y francesa, el Reino de Valencia y estas Islas para estudiar a fondo las diversas modalidades de nuestra lengua, y visitando los principales centros de cultura filológica de Alemania, Austria, Francia, Italia y Suiza a fin de instruirme en los métodos y orientaciones de la moderna lexicografía.

Por divergencias de carácter científico y político con parte de mis amigos catalanes, hube de prescindir de ellos para llevar adelante mi plan, no contando con más fuerzas que las propias. Enterado S. M. el Rey, de mi conflicto, se constituyó con su Gobierno en protector de mi obra, votando las Cortes en 1920 una subvención de 25.000 pesetas anuales a favor del «Diccionari». Con este auxilio pude llevar a cabo la recogida de vocablos en todas las regiones de nuestra lengua y en los monumentos gráficos de la misma, ordenar alfabéticamente los tres millones y pico de papeletas en que tales vocablos están contenidos, adquirir las indispensables obras de consulta que forman una nutrida y selecta biblioteca, retribuir al autor de numerosos dibujos ilustrativos de mi obra, organizar un cuerpo de redacción competente y, en fin, montar una imprenta exprofeso para imprimir el Diccionario en debida forma y con todos los elementos tipográficos exigidos por la ciencia lingüística.

La subvención del estado duró hasta 30 de Junio de 1926, sumando la cantidad de ciento cincuenta mil pesetas en seis años. Las subvenciones que me han concedido las Excmas. Diputaciones de Barcelona y Baleares y los Excelentísimos Ayuntamientos de Barcelona y Palma ascienden, hasta hoy, a 53.200 pesetas. Pues bien, todas estas cantidades han sido empleadas en la preparación de mi obra, y además he invertido en ella todos mis ahorros, aparte de no reservarme sueldo ni retribución alguna por mi trabajo personal de tantos años.

Hallándose así las cosas, me sobrevino el contratiempo de que, por el plan de economías del actual Gobierno con vistas al laudable propósito de nivelar

los presupuestos de la nación, dejó de incluirse en éstos la subvención que se venía concediendo a mi obra desde 1920. Quedé, pues, abandonado de nuevo a mis propias fuerzas, precisamente en el momento más crítico, en el momento de tener que empezar la publicación del Diccionario. Así me he venido sosteniendo durante quince meses, llegando a contraer deudas con mis principales colaboradores para poder llevar adelante sin interrupción mi empresa; y ahora, no en son de protesta sino acatando lo dispuesto por el Estado español, a quien no puedo menos de estar muy agradecido por el auxilio que durante seis años seguidos me ha prestado, me veo en el caso de acudir a la magnanimidad del pueblo balear, en demanda de que preste su apoyo a la obra del diccionario de su lengua por mí iniciado, que es el primero que abraza en toda su amplitud el tesoro hablado y escrito de nuestra región y de las regiones hermanas.

Este apoyo se puede prestar por las corporaciones municipales votando, a imitación de la de Sineu, la subvención que sus fondos permitan y suscribiéndose por tantos ejemplares del Diccionario como escuelas existen en cada población; por las sociedades de cultura y recreo y por los particulares, inscribiéndose también en la lista de suscriptores y protectores, especialmente suscribiéndose por cuadernos, lo cual les facilitará en gran manera la adquisición de la obra.

Abandonado yo a mis solos recursos, no puedo llevar a cabo una obra tan grande y costosa. Yo declaré al iniciarla, hace veintisiete años, que era una empresa muy superior a mis fuerzas, pero que podría realizarla si mis paisanos amantes de la cultura me prestaban decidido apoyo según la posibilidad de cada uno. Esto mismo digo ahora, cuando he publicado ya dos cuadernos del «Diccionari» y está a punto de aparecer a la luz pública el tercero.

El mismo que hace pocos años se dirigió al pueblo balear ofreciendo gratuitamente a las sociedades culturales y demás corporaciones sendos ejemplares de la colección de obras lullianas para difundirlas entre el pueblo, oferta que aceptaron más de un centenar de entidades, se dirige ahora al mismo pueblo pidiéndole su apoyo para poder legar al público una obra tan eminentemente cultural como es el diccionario de su propia lengua.

ANTONIO M.<sup>o</sup> ALCOVER, Pbro.

Palma de Mallorca, 21 Septiembre de 1927.



## EDUQUEMOS AL PÚBLICO

En algunas ocasiones nos hemos ocupado desde estas columnas de algunos actos organizados por la «Cruz Roja» local. De acuerdo con nuestro temperamento, no hemos podido menos de exteriorizar nuestro descontento por lo vulgar, por lo chabacano de dichos actos, que demostraban una insensibilidad artística espantosa, un gusto estragadísimo, con la única finalidad de provocar el aplauso de la parte inculta de la galería. Por esto combatimos la Cabalgata de los Reyes, que nos pareció una mojiganga ridícula y combatiremos siempre cuantas manifestaciones pseudo artísticas se presenten, tanto si los organiza ésta como otra entidad y aun a trueque de parecer hostiles a sus directores y aun cuando pueda parecer existe en quien escribe estas líneas una tirria contra la benemérita institución citada, que está lejos de sentir.

Por esto hoy, que creemos ver en esa entidad como un indicio de enmienda, al organizar una velada a base de números de calidad positiva, sin dar beligerancia a sentimientos pebleyos y desterrando los que el buen gusto proscriben, no podemos menos de tributarle un caluroso y sincero aplauso que estamos seguros ha de prodigarle también la opinión sollerense. Tanto la venida de la banda de música de Selva, considerada hoy como la mejor banda civil de la isla, como la de la notable compañía Catina Estelrich, el conjunto teatral más completo que tenemos en Mallorca, son dos esfuerzos económicos dignos del más cálido elogio. Y el programa desarrollado a base de una pieza teatral de indiscutible mérito y de algunos trozos de música escogida, es otro acierto que precisa hacer notar.

Creemos cumplir con un elevado deber al señalar la necesidad de que se combata por todos los medios el espectáculo, el periódico que en vez de levantarse por encima del nivel cultural de la masa ignara, para que ésta, haciendo un pequeño esfuerzo para irse adaptando al medio ambiente, se eleve también lenta e inconscientemente, se coloca a su mismo nivel entorpeciendo aquella necesaria elevación cuando no la dificulta por completo. Esta prensa y estos espectáculos son de efectos desastrosos, contraproducentes, porque en vez de difundir cultura entre las clases populares, como fuera su noble finalidad, se dedican únicamente a explotar el analfabetismo y la incivilidad.

Nuestro público está en gran parte por educar. Observad, como suele portarse en los espectáculos, no en aquellos un poco selectos a los que ya no va, sino en aquellos otros que están más a su alcance. ¡Aquella de gritos que lanza en el cine por el más leve motivo; los empujones que da en paseos y fiestas callejeras; las «gracias» con que en todo momento quiere llamar la atención! Por esto es censurable que los elementos que quieren ser directores den pasto a estas manifestaciones incultas en vez de combatir las o encauzarlas.

La «Cruz Roja» local, y suponemos que la de todas partes, nutre sus filas principalmente en elementos del pueblo, por lo que se halla en inmejorables condiciones en hacer un gran bien en este aspecto. Hay que proseguir, pues, por el camino iniciado para que sus afiliados y los demás elementos populares que en mayor grado acuden a las veladas que aquella organiza, hallen en éstas un medio de educarse, de solazarse, de entretenerse; nunca de persistir en su estado actual.

El pueblo inculto para recrearse busca aquellos espectáculos que están más en consonancia con su inteligencia. Preferirá una riña de gallos o perros a la lectura de un periódico o a una función teatral. Del boxeo o de los toros le interesa únicamente aquella parte de barbarie que todos reconocemos en estos espectáculos, y prescindirá de la ciencia o arte que puedan contener. Por esto cuando el espectáculo o el periódico

que por naturaleza debieran ser cultos, y por lo mismo estar por encima de las masas, se colocan a su nivel, halagando su mal gusto sin obligarle a ningún esfuerzo educador, realizan una labor negativa por demás censurable.

De la velada que nos ocupa y que nos inspira estas líneas, puede que salieran algunos concurrentes sin haber comprendido del todo la obra que se puso en escena; pero es indudable que estos mismos, precisamente por no entenderlo y ver la atención religiosa con que los que lo entendían escuchaban, sentían su ánimo suspenso y un noble afán de entenderlo también se despertara en su pecho. Y en este caso es más simpático provocar el deseo de educarse, aunque sea en una sola persona, que el de hacerla prorrumpir en una carcajada estúpida por un chiste grosero o de mala ley.

Reciba la benemérita asociación nuestra felicitación por la velada organizada, y atienda nuestra ferviente súplica de que, en las demás que organice, prescinda de aquellos elementos, aunque sean propios, que sólo sepan organizar o interpretar piezas mediocres o vulgares.

CHANTECLAIR.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

24 Septiembre de 1887

*La semana que fine hoy ha sido lluviosa y, en parte, ventosa; de modo que los pronósticos del Zaragozano se han cumplido al pie de la letra. Con tal refrigerio muéstranse satisfechos los árboles que cubren de verdor nuestro valle y los olivos que pueblan las laderas de nuestros montes, satisfacción que demuestran por medio de largos y hermosos retoños y gruesas y lustrosas aceitunas. Todo hace presagiar que la próxima cosecha ha de ser abundante. ¡Quiéralo Dios!*

*Para una reunión, que ha de tener lugar esta noche, a las nueve, en la sala de D. Guillermo Bernat, café de «La Unión», han sido invitados todos los vecinos de este pueblo que tienen título de patrón. Como han de tratarse asuntos que a todos ellos convienen, es de esperar que ni uno solo dejará de asistir.*

*Nuestro paisano D. Antonio Canals Rullán, Pbro., Custos de la iglesia del Socorro, de Palma, ha sido nombrado recientemente Director espiritual del Seminario Conciliar, y D. Juan Albertí Arbona, Pbro., natural de Fornalutx, organista de la parroquial iglesia de Santa Eulalia, de Palma, lo ha sido también para el cargo de Profesor de canto llano del mismo establecimiento.*

*En la imposibilidad de poder publicar hoy el programa de los festejos con que ha de inaugurarse el edificio de la «Defensora Sollerense», por no haber nada resuelto en concreto todavía, adelantase la noticia de que se nombró una comisión con el exclusivo objeto de organizarlos; que esta comisión se ha reunido ya varias veces, y que los vecinos de la calle de Real están dispuestos a celebrar en obsequio de la asociación una bonita fiesta de calle.*

*La Junta Municipal, que está compuesta de un número de Vocales igual al de los Concejales que componen el Ayuntamiento, fué convocada para el martes último para aprobar (o no aprobar) el presupuesto, y comparecieron tan sólo dos. En vista de ello, se acordó celebrar la sesión de dicha Junta anoche juntamente con la ordinaria del Ayuntamiento... ¡y no compareció ninguno! He aquí una prueba bien evidente del celo con que cumple sus deberes nuestra Junta Municipal. Para mañana ha vuelto a ser convocada; falta que tampoco mañana asista ninguno de dichos vocales... y esto que es probable vaya esta vez acompañada con la amenaza de una multa la invitación.*

*A juzgar por los preparativos que se hacen en la iglesia parroquial, la oración de Cuarenta-Horas de la asociación de Hijas de María, que han empezado esta mañana, será brillante como jamás lo ha sido, y esto que siempre se ha distinguido esta festividad religiosa de todas las que se han celebrado en el pueblo.*

*La recaudación efectuada por la Administración de Consumos en los días comprendidos entre el 17 y 23 del actual, ambos inclusive, importa la cantidad de 2.924' 86 pesetas.*

## LA LLUITA ANTI-INFECCIOSA

Conferència pel Dr. D. Emili Darder  
(Acabament)

Mides de Higiene pública i individual  
Sanetjament general de les poblacions.

El pis dels carrers deu ésser impermeable, recollint en clavegueres i donant bona sortida a les aigües del ploure; s'ha de dur ben net i agranar de banyat i s'ha de regar suficientment perquè no s'alci pols. Hi ha d'haver els urinaris i waters necessaris.

Els carrers deuen tenir l'amplària de de l'altària de les cases i hi haurà número suficient de places i de llocs i camps de joc i sport pels infants.

## Habitació

Deu estar ben situada, a lloc sec, i orientada al sol; serà suficient, clara, prou ventilada per via directa de l'exterior, templada, ben distribuïda, amb dormitoris grans, waters lluny de la cuina i dormitoris; disposant d'aigua corrent i se durà molt neta, amb escopidors i la brutor ben recollida.

S'ha d'exigir un excés de precaucions en les habitacions col·lectives: hotels, cortès, escoles, cunes, asils, presons, fàbriques, tallers, oficines, teatres, cines, etc.

## Higiene industrial i professional

Se tindrà cura en l'higiene de la professió i del treball i particularment en certes explotacions com mines o indústries mal-sanas.

## Recollida i transport dels fems i aigües brutes.

No tirar mai brutor per qualsevol banda. Anar tota a clavegueres o recollir-se en recipients i transportar-se en vehicles metàl·lics hermèticament tapats. Llavors cremar-la o portar-la a fems models, situats enfora de les cases i aigües de beure.

Les aigües brutes han de recollir-se en clavegueres, construïdes segons un pla de conjunt, i aniran a parar al mar molt endins o al camp, depurant-se en aquest darrer cas les aigües.

No deuen existir mai pous negres que filtren per tot. Si no pot haver-hi clavegueres (habitacions aïslades en el camp, suposem) s'establiran fosses fitxes, lluny de les aigües de beure, ben impermeables, amb dos compartiments, buidant-se sempre el segon compartiment, en el qual les matèries no són ja perilloses.

## Focus de brutor

Se les farà gran guerra. Si recollim els fems, brutedats, aigües brutes, així com hem dit, quedaran suprimits els perills dels fems, escusats, basses, etc.

Els llocs d'animals, estables, assolls, etc., se tendran lluny de les habitacions humanes i de les aigües potables.

Les aigües estancades s'han de suprimir, sobretot a causa dels mosquits. Si en el subsol hi ha col·leccions d'aigües, se les ha de donar sortida.

Els cementeris estaran enfora dels pobles i no situats sobre ells o a llocs de subsol aïgols. Dels animals morts ja n'hem parlat.

En les bugaderies se mirarà: sa situació, instal·lació, funcionament, casta d'aigües que empren, etc.

## Alimentació

Serà suficient en quantitat i celitat. Forta vigilància i fort càstic als sofisticadors.

Se vigilarà i atindrà l'higiene dels llocs o establiments relacionats amb la producció, recollida, transport, conservació i venda dels aliments: vaquerries, lleteries, carniceries, botigues de vendre, etc., etc. No es permetrà que subjectes portadors de germens intervinguen en l'indústria o comerç dels aliments. Alerta a que es reguin amb aigües infectades les verdures o fruites baixes en els camps, o que se soïn al transport o venda. Lo mateix direm de les ostres, mariscs, etc.

Si es sospita que alguns aliments: llet, verdures, fruites, etc., poden estar infectats, menjar-los bollits o cuïts.

Teatro "Defensora Sollerense,"

ESTA NOCHE Y MAÑANA VEA

**LA NIÑA MIMADA**

Drama moderno de interesante asunto y suntuosa presentación

Magistralmente interpretada por **LAURA LA PANTE** La feliz protagonista de EL SOL DE MEDIA NOCHE  
y **NORMAN KERRY** que tanto éxito obtuvo en E. FANTASMA DE LA OPERA

Secundados por artistas **Ruth Clifford y Kennet Harlan**  
de tanto renombre como

## Aigua

Preferir les de font viva, de bona qualitat i en quantitat suficient; baix un pla de conjunt degudament captades, canalitzades, vigilades i depurades si importa; o sinó bona recollida i conservació en cisternes ben situades i construïdes. Per beure aigua de pou, assegurar-se de que no està contaminada o no presenta perill de contaminar-se.

Les aigües tenguendes per dolentes o sospitoses per beure, no s'han d'emprar per fer netes les verdures o per escurar, etc., a la cuina; i no és gens recomenable s'utilisin per rentar-se o prendre bany.

S'ha de vigilar, molt d'aprop, quina aigua empren per fer el gel i gelats i s'inspeccionarà també la casta d'aigua i la fabricació de les begudes com gaseoses, orxates, sifons, etc.

## Higiene individual

Una sèrie de factors d'higiene individual se deuen atendre.

Bon règim de vida, dormir i descansar suficient, menjar amb regla, no beure alcohol, no anar de nits i no fer cap excés. Protegir-se del fred i de la calor i evitar en lo possible les emocions. Netetja repetida de les mans i sempre abans de menjar; prendre bany i dutxes. Fer gimnàsia i sport (sense excessos) i passejar-se per l'aire lliure i el sol. Cuidar-se si se té qualsevol malaltia o tara adquirida o hereditària o se fa cap ferida.

Amb una paraula tractar d'allunyar les condicions favoreixedores de les infeccions, conservant la major salut. I per lograr això no hi ha com una sòlida educació desde la naixença, o, millor dit, desde abans de neixer, començant per una encertada higiene de l'embaràs i del casament.

## CONCLUSIÓ

Hem exposat un pla general de lluita anti-infecciosa i, abans d'acabar, volem deixar ben assenyelat que, per combatre les infeccions, la lluita ha d'ésser una forta lluita o, més ben dit, una vera creuada.

La lluita anti-infecciosa s'ha d'organitzar baix un pla extens, intens i del tot coordinat.

Són necessaris la creació de tota una sèrie de serveis i organismes com Instituts d'Higiene, centres d'examen i tractament mèdic—dispensaris, preventoris, sanatoris, hospitals d'infecciosos, etc., etc.—a base d'un personal tècnic degudament especialitzat i reconegut entès, amb poders autònoms per desfer i fer.

La gran extensió del pla de lluita anti-infecciosa i les distintes condicions segons les edats, diversos països, etc., fa dividir la lluita i atendre especialment a una sèrie de matèries. Així s'atindrà, particularment, l'higiene prenatal, de la primera infància, escolar; s'arenjaran, amb tot el vigor corresponent, les lluites anti-tuberculosos i anti-venèrees; i, segons les diverses ciutats o indrets, se dirigiran fortes energies, per exemple, cap a l'higiene industrial, a combatre el paludisme, etc., etc.

Se legislarà adequadament als mals,

costums i estats socials de cada país, per fer complir els preceptes higièncs profilàctics.

Però, sobretot, se realitzarà una activíssima propaganda per medi de conferències, pel·lícules, articles, cartilles sanitàries, cartells, anuncis, etc., com element bàsic perquè el pla vagi envant. S'ha de convèncer de l'interès en la lluita, en primera, a tot el personal mèdic i auxiliar. S'ha de convèncer, també, als poders públics, perquè es pronuncii la legislació necessària i aportin sa força i tots els diners que sien menester. I, per fi, s'ha de convèncer al públic, de que les lleis, mides o consells que se li dicten, són, no per empacientar o humillar o produir-li despeses, sinó per tot lo contrari, per la salvaguardia de la seva major salut, vigor, i benestar.

Com, per realitzar tot aquest vast programa, podem endevinar que fan falta, tant al començament, com en mig, com al cap d'avall, moltíssims de doblers, un dels problemes a tenir en compte serà, sempre, el monetari. A més de les considerabilíssimes sumes que tenen obligació de destinar els poders públics per atendre als assumptes sanitaris (en lloc de malgastar, com fan tant sovint, en coses secundàries i fins molt discutibles) se deuen obrir llistes de suscripcions i cercar donatius entre els poderosos; emprenguent-se una campanya contra l'amuntegament, la pobresa i la misèria socials, a fi de que no subsistesca l'indigne espectacle actual, de deixar sofresca i es mori un munt de gent per falta d'assistència facultativa o per manca de recursos per procurar-se roba i fins aliment.

Senyores i Senyors: El camp que abarquen les infeccions compren la gran major part de les malalties humanes. Pensem, només, amb la freqüència d'algunes: que la rosa, coqueluxe, escarlantina, venen a ésser un speci de tribut obligat de l'infància; que la tifoidea en sol ésser un'altra de l'adolescència; que la tuberculosi i la sífilis, per sa incalculable extensió, sa les considera les dues majors plagues socials; que grandíssima part de les tares dels adults—mals de cor, ronyó i atres vísceres, insuficiències funcionals i de desenvolupament, etc., etc.—són relíquies de malalties infeccioses anteriors. Doncs, ara ajuntem a la pèrdua d'energies per causa d'aquestes relíquies, les pèrdues de dietes i per gasts durant el temps que s'està malalt, i les pèrdues que signifiquen el número de morts ocasionades—una partida d'infeccions mostren una crecudada proporció de cassos mortals, i la mortalitat per sífilis i tuberculosi totes soles constitueixen el 30 o 40 per 100 de la total humana—i clarament és comprensible que un dels entrebancs més grans contra la prosperitat econòmica d'un país, i per consegüent del progrés d'una nació, és la morbiditat i mortalitat ocasionades per les malalties infeccioses.

Quan serà que, fets vertaderament càrric del dany que ens causa entrebanc tan formidable, posarem en pràctica el degut pla de lluita anti-infecciosa?

Jo acab demanat-vos indulgència per lo molt que us he fatigat escoltant-me, i dient-vos que, si vaig acceptar vostra amabilíssima invitació, fou solament perquè he cregut un deure de la meua consciència el fer pública ma més viva protesta contra nostra passivitat sobre una qüestió tan essencial. Sí, hi ha que dir i repetir totes les vegades precises, que els problemes sanitaris, tot al contrari de postergar-los en segon o darrer terme, hauriem de posar-los en primer lloc, tal com fan les nacions que volen anar endavant en el camí del progrés, i encara afegirem que no sols s'han de posar en primer lloc, sino que no se deu deixar per demà el resoldre-los, ja que, per exemple, com és el cas de la lluita anti-infecciosa, per cap motiu admet demora: el no aturar que s'immalaltessa i mori una onada immensa de gent a causa d'una pila de malalties avui considerades com evitables.

## Nota Oficiosa de la S. D. S.

Mañana, domingo, día 25 del actual, a las cinco en punto de la tarde, tendrá lugar en nuestro campo un gran partido entre nuestro equipo titular y el primer equipo del Manacor F. C. Dicho partido, conforme se acordó en la Junta General de socios celebrada el 20 de Marzo último, estará dedicado a beneficio del local social, y en cumplimiento de dicho acuerdo con carácter extraordinario los socios de número y jugadores para este partido pagarán 075 ptas. de entrada y los infantiles 040.

Los precios corrientes serán los siguientes:

Entrada al campo 1'40—Media entrada, 0'70—Entrada de Señora con asiento 1 pta. Asiento 0'50—Palcos con 6 asientos 10 ptas.

Estando a punto de terminar el tercer trimestre del año, suplicamos a los señores socios de número que, en cumplimiento de los acuerdos de la última Junta General de socios, se sirvan avisar a esta Secretaría por si quieren modificar su cuota como socio abonado o continuar como socio de número. Los recibos del 4.º trimestre del año se pondrán en circulación esta semana a causa del primer partido de campeonato que tiene que celebrarse el próximo domingo día 2 de Octubre.

## Agentes Representantes

bien introducidos en Ayuntamientos, Sociedades, Empresas Agrícolas, constructoras, industriales u otras que por su carácter sean susceptibles de realizar algún proyecto que requiera la ejecución de

## Trabajos Técnicos de Topografía

Los desea la «Oficina Técnica de Topografía» de Barcelona, calle Mallorca 458, 3.º - 1.ª

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 21 de Septiembre de 1927

### LA SESIÓN

Presidiendo el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer y con asistencia del Teniente de Alcalde, D. Miguel Coll Mayol y de los suplentes, D. Cristóbal Castañer Ripoll y D. Antonio Castañer Bernat, dió principio la sesión a las 9'28 de la noche.

### ORDEN DEL DÍA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: a la S. A. Sogeresa, 28'25 pesetas importe de dos banderas de España suministradas para las escuelas graduadas de niños recientemente creadas. A D. Antonio Colom, 90'50 pesetas por 905 kgrs. de alfalfa suministrada al Ayuntamiento para la manutención de los caballos propios de este Municipio. A la sociedad «El Gas», 911'71 pesetas por la energía eléctrica suministrada durante el mes de Agosto último, para el alumbrado público; 55'15 pesetas por la suministrada, durante el mismo mes, para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales; 70'90 ptas. por el alumbrado del tablado donde tocó la música las noches de los domingos del mes de Agosto y la víspera y la noche del día de San Bartolomé, Patrón de esta ciudad. A don Jerónimo Estades, 179'70 pesetas por 133 sacos de cemento invertido, durante el mes de Agosto último, en las obras realizadas en los edificios-escuelas del Celler y del ex-Convento de Franciscanos, y 63'60 ptas. por 47 sacos de cemento suministrado, durante el mismo citado mes, para varias obras realizadas por la brigada municipal. Al «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé», 232'10 pesetas por habas, avena, algarrobas y alfalfa servido, durante el mes de Agosto próximo pasado, para la manutención de los caballos propios de este Municipio, y 88'35 pesetas por cebada, paja y alfalfa suministrada para pienso del caballo del señor Teniente de la Guardia civil.

Se dió cuenta de una atenta comunicación mediante la que se transmite un acuerdo tomado por la Junta local de Plagas del Campo por el que se resolvió solicitar del Ayuntamiento el apoyo necesario para formar la brigada de personal que ha de realizar los trabajos de fumigación para combatir la plaga denominada «Serpeta», que azota los naranjos de este término, y, a este efecto, rogarle se sirva satisfacer el salario de dos obreros.

La Comisión resolvió dejar dicha comunicación sobre la mesa para su estudio.

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Colom Casanovas, como encargado de D.<sup>a</sup> Margarita Serra Castañer, para modificar una pared de cerca de un solar lindante con la calle de la Victoria y colocar después en la misma una verja de hierro.

A D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D. José Miró Pastor, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 12 de al calle de Batách a la alcantarilla pública.

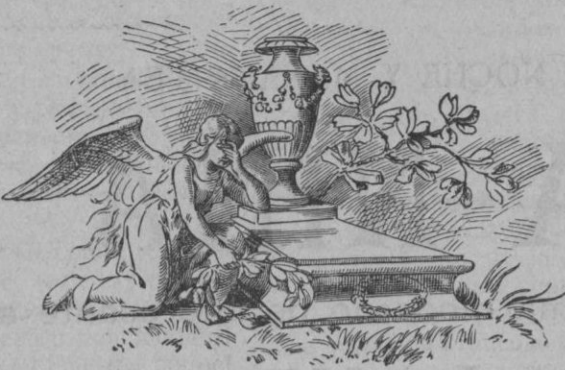
En este estado salió del salón Capitular el Alcalde, Sr. Casanovas, y pasó a ocupar la presidencia el Segundo Teniente de Alcalde, D. Miguel Coll Mayol.

Se acordó exponer a información pública, a efectos de reclamación, por término de 10 días, estas otras instancias:

Una promovida por D. Miguel Casanovas Castañer, en súplica de permiso para instalar en la casa n.º 75 de la calle de la Luna un grupo-bomba marca Prats, n.º 1 A, de medio H. P. para servicios domésticos.

Otra promovida por D.<sup>a</sup> Francisca Rulán Roca, como encargada de su hermano D. Emilio, en súplica de autorización para instalar en la casa n.º 21 de la calle de la Romaguera un grupo-bomba marca Siemens, de medio H. P., n.º 87.800, para servicios domésticos.

En este momento volvió a entrar en el salón de sesiones y a ocupar su asiento el Alcalde, Sr. Casanovas.



LA NIÑA

## ISABELITA COLOM DE OCHOA

Voló al cielo en la ciudad de Veracruz (México) el día 15 de los corrientes

A LA EDAD DE 4 AÑOS

Sus atribulados padres, D. Ramón Colom y D.<sup>a</sup> Rosa de Ochoa; abuelas, D.<sup>a</sup> Antonia Vicens y D.<sup>a</sup> Angela Minvielle; hermanos, Miguelito y María; tíos y tías, primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les suplican pidan a Dios que mitigue su pena derramando sobre su lacerado corazón el bálsamo de la resignación a su santísima voluntad.

Se enteró la Comisión de una instancia suscrita por el industrial de esta ciudad D. Joaquín Forteza Forteza, mediante la cual manifiesta tener contratado el servicio de inspección, en su matadero particular, con arreglo a lo que dispone la R.O. de 13 de Septiembre de 1924, con el Inspector Veterinario Oficial, D. Cristóbal Trias Roig, acompañando el correspondiente contrato.

Después de haberse dado cuenta de que durante el plazo de 10 días, en que han estado expuestas a información pública unas instancias promovidas por diferentes vecinos en súplica de permisos para instalar electro-motores en fincas de su propiedad, no se ha presentado ninguna reclamación ni observación en contra de las mismas, se acordó conceder las siguientes autorizaciones.

A D. Arnaldo Casellas Gili, como encargado de D. José Ferrer Oliver, para instalar uno de tres caballos de fuerza en la finca denominada Ca'n Pons, de la Alquería del Conde, para usos particulares.

A D. Lucas Antonio Bernat Ferrer, para instalar otro de medio caballo de fuerza, en la casa n.º 6 de plaza de Estiradores, para servicios domésticos, y

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Juan Oliver Oliver, para instalar otro de un cuarto de caballo de fuerza en la casa n.º 9 de la calle de la Rosa, para servicios domésticos.

Se enteró la Comisión de varias circulares publicadas por el Ilmo. señor Administrador de Rentas Públicas de esta provincia, mediante las que participa que en los repartos por territorial del próximo ejercicio corresponde a este Municipio satisfacer: por Rústica, 22.555'15 pesetas, y por Urbana 21.633'68 pesetas.

La Comisión, enterada, resolvió que por la Secretaría se confeccionen los correspondientes Padrones para efectuar la cobranza durante el próximo año de 1928.

Y no habiendo otros asuntos a tratar ni nadie que quisiera usar de la palabra, a las 9 y tres cuartos levantóse la sesión.

## Futbolístiques

L' ampla victòria de diumenge passat sobre l'«Atlètic.» De mà, primera sortida al camp d' En Mayol del «F. C. Manacor»

F. C. Atlètic, 0  
Sòller F. B. 5

El Sòller jugà diumenge un altre dels excel·lents partits a que ja ens té acostumats. Totes les línies donaren el màxim rendiment, i així pogueren arribar els nostres a obtenir una tan senyalada victòria damunt els seus rivals de sempre.

Repassant l' història del club, veim que l' únic equip qui ha pogut fer cinc gols als nostres és l' Atlètic. Certament que aquell dia els nostres també n' hi feren dos, lo qual s' esdevengué el primer partit de campionat de l' any passat. I el partit darrer fou una magnífica revança, puix el Sòller en marcà cinc i l' Atlètic no conseguí fer-ne ni un.

El camp presentava molt bon aspecte, puix, com sempre que juga l' Atlètic, la concurrència era nombrosa.

S' alinaren els equips a les ordres del Vice-President de la S. D. S. Sr. Trias, en la forma següent:

Sòller F. B.: Vallès—Ametller, Fernández—Vidal, Prats, Mora—Mestres, Carrasco, Frontera, Petro, Castro

Atlètic F. C.: Ferrer—Perelló, Arbós—Noguera, Gregorio, Campomar—Coll J., Ballester, Mayol, Alemany, Ferretjans.

El primer temps fou igualat, actuant molt bé especialment les línies defensives de cada banda. L' únic gol que pogué fer-se abans del descans el marcà En Castro després d' una cobdiciosa internada.

Al segon temps, aviat prengué nova ventatja el Sòller amb un segon gol que rematà En Frontera d' una passada d' En Petro quan En Ferrer havia fet un plongeó en fals. El tercer gol l' entrà En Petro qui a pocs metres de la porta envià un xut ràs, col·locadíssim ran del pal, imparable.

El porteret de l' Atlètic, qui no s' en podia avenir, se retirà, substituint-lo a la porta el mig-centre Gregori.

A la poca estona el mateix Petro d' una

forta bolea conseguia el qui feia quatre. I més tard, En Carrasco, de penalty per hands declaradíssim d' En Perelló, s' apuntà el qui feia cinc.

A mitjan segon temps s' havia hagut de retirar, contusionat a un braç En Castro, substituint-lo N' Arcas. La contusió afortunadament fou de poca importància.

El segon temps l' arbitrà un soci de l' Atlètic qui estigué malamentet.

De l' Atlètic foren els millors En Gregorio, N' Arbós i En Coll J. Del Sòller tots estigueren bé excel·lents els defenses, En Vidal i el debutant Mestres. L' equip està actualment en gran forma i en disposició de fer un bon campionat

Demà, en partit extraordinari, a benefici del local social de la S. D. S., el notable «F. C. Manacor»

L' equip del F. C. Manacor és l' únic primer equip mallorquí de categoria qui no ha jugat mai a Sòller. Vengué una vegada, fa molta estona, l' equip reserva a jugar amb el primer local, i crec que guanyaren els nostres per 4 a 3 Però el primer equip manacorí no havia tengut fins ara ocasió de midar les seves forces amb el Sòller.

Aquest partit assoleix una gran importància davant la afició mallorquina pel fet de jugar-se ara precisament, a la vigília dels campionats que de demà a vuit dies comencen, ja que ens donarà una base per establir comparacions entre la vàlua dels equips d' un i altre cantó de l' illa, dels que semblen ésser el Sòller i el Manacor dels més significats exponents.

Els llegidors recordaran el bon paper que ha fet el Manacor en el campionat de Mallorca dos anys seguits, i els seus repetits empats a zero amb l' Alfonso. Enguany l' equip es presenta molt canviat i no s' ha tengut encara ocasió de contrastar la seva vàlua verdadera.

El Sòller en la seva esplèndida forma actual és l' equip més indicat per fer-li treure tot el sebre, i desxondir-lo si fa al cas. El notable equip del pla conserva bastantes primeres figures, sobretot en les línies de darrera, que fan esperar una bona actuació de l' equip. La davantera és una incògnita, puix fins ara s' ha esmolat sols amb equips inferiors. Veurem demà.

El partit començarà a les cinc, i serà dedicat el seu benefici a subvenir els gastos de servei, llum, revistes, etc. del local social. Com s' explica més extensament en una nota oficiosa que s' insereix a un altre lloc d' aquest número, el soci, segons s' acordà en una Junta General Extraordinària i per fer retre aquest benefici, hauran de pagar una entrada especial, que poden recullir en el local del club.

### Del pròxim campionat

No en podem dir de moment gaire cosa. Sabem únicament que comença el pròxim diumenge dia 2, i que el Sòller jugarà en el Grup dels més forts, que integren ademés d' ell, l' Alfonso l' Alaró, el Regional i l' Atlètic. Dissabte qui vé publicarem el calendari i demés detalls i lo principal de les bases que pugui interessar als aficionats i llegidors.

Els dos primers partits sabem que els haurà de jugar el Sòller a camp extern. El primer que serà el pròxim diumenge dia 2, serà a Palm a quantre l' Alfonso, i el segon, vuit dies més tard, a Alaró, quantre el C.M. Alaró.

I com que an el Sòller els camps externs no li solen provar gaire, serà qüestió de començar a fer novenes.

REFLY.

### FRUITS, LÈGUMES & PRIMEURS

Produits d'Espagne & du Roussillon  
Expéditions pour tous pays

## GUINAU & SOLER

EXPEDITEURS

9, Rue du Chantier, 9

PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Adresse Télégraphique:  
GUINAU-SOLER-PERPIGNAN

Se corresponde en Español

### Modista con «Corte Martí»

Ofrece al público sus servicios a precios reducidos.  
Dirigirse: Carretera del Puerto, n.º 727  
Ca'n Perús.









# Crónica Local

## Noticias varias

Con una concurrencia bastante regular de socios tuvo lugar en la tarde del domingo último, en segunda convocatoria, la reglamentaria Junta General ordinaria de la «Tafona Cooperativa» de esta ciudad.

Abierta que fué la sesión por el presidente de la citada entidad, D. Miguel Ripoll Magraner, dióse lectura en primer lugar, por el Tesorero D. Jaime Coll Arbona, al Balance de fin de ejercicio, que fué aprobado por unanimidad.

Seguidamente pasóse a la renovación de los cargos de la Junta que por turno reglamentario correspondía cesar; eran éstos los de Vice Presidente y Tesorero, que ocupan los señores D. Bartolomé Colom Ferrá y D. Jaime Coll Arbona, y los de Vocales, ocupados por D. Damián Ozonas Pastor y D. Ramón Coll Bisbal, quienes fueron reelegidos en sus mismos cargos por aclamación.

El Secretario, D. José Serra Pastor, suplicó se le relevara del cargo que ocupa por no serle posible en adelante atenderlo debidamente y considerar que si no pueden desempeñarlos, los que los tienen, con toda la atención que requieren: es preferible dejarlos. La Junta se opuso a separarse de tan buen compañero, pero ante la insistencia del Sr. Serra y atendiendo sus razonamientos, propuesta de don Bartolomé Colom se acordó por unanimidad permutar los cargos de Secretarios de las Juntas Directivas y de Vigilancia, pasando el Sr. Serra a esta última y que D. Miguel Marqués Coll pasara a ocupar el de la Directiva.

El Sr. Serra aceptó este cambio, puesto que lleva en sí menos trabajo esa Secretaría, y a propuesta del mismo Sr. Colom se acordó hacer constar en acta un voto de gracias para el Secretario de la Directiva saliente, por la labor realizada hasta la fecha, labor de formación y organización de la sociedad y por lo tanto la más pesada.

Dióse lectura a continuación a un proyecto presentado por el Ingeniero de la sociedad, D. Fernando Blanes Boysen, relativo a la marcha de los trabajos en la próxima campaña, proyecto que mereció la aprobación unánime de los reunidos, quienes felicitaron al Sr. Blanes, allí presente, por la claridad y minuciosidad con que lo había confeccionado y por la excelente distribución de las operaciones que han de hacerse y trabajos asignados a los operarios.

Se tomó también el acuerdo de que la tasa de molienda de la aceituna sea este año de 2'22 ptas. los 100 kgs. y que oportunamente otra Junta General determine el peso de la *truidada*, según prescribe el Reglamento.

Y no habiendo más asuntos a tratar, el señor Presidente dió la reunión por acabada.

Se está procediendo actualmente al acopio de piedra machacada, y de otras partidas para machacar, en algunos tramos de la carretera del Puerto comprendidos entre la Huerta y la Torre, y en otros de la de Palma entre el Convento y el *Pont d'En Valls*.

Es prematuro predecir el alcance que tendrá el tan necesario arreglo de dicha carretera, pero las apariencias hacen suponer será sólo en tramos, o parcialmente, lo que sería una verdadera lástima porque el estado de conservación es tan lamentable que precisa mejor un arreglo total y en toda la extensión de la mencionada vía.

De todos modos, algo es algo, y es de celebrar que se hayan fijado por fin en esta carretera quienes tienen a su cargo su cuidado. Hoy que van arreglándose tantas de la isla, era inexplicable se tuviera ésta, —que es, sin duda, la más transitada,— en olvido semejante.

El Excmo. Sr. Gobernador ha publicado una circular disponiendo que los Ayunta-

mientos se reúnan en sesión del pleno mañana, domingo, para proceder a la designación de la persona que con carácter de compromisario ha de representar a cada corporación en la votación que el día 2 del próximo Octubre tendrá lugar en Palma para elegir el Alcalde o Concejal que, en representación de los Ayuntamientos de esta Provincia, ha de concurrir a la Asamblea Nacional Consultiva, la que ha de empezar su labor el 10 de Octubre próximo.

En cumplimiento de dicha disposición el Alcalde, Sr. Casasnovas, ha convocado al Ayuntamiento Pleno a sesión extraordinaria para mañana a las once.

Conforme anticipamos en nuestra crónica anterior, la semana entrante reanuda el vapor *María Mercedes* los viajes entre Palma, Sóller, Barcelona, Cette y viceversa. A tal efecto, dentro breves días se dirigirá a Palma para recoger regulares partidas de cajones de higos pasos, almendrón, etc., que se le tendrán preparadas para transportar al mercado francés y luego regresará a Sóller para salir para los puertos de Barcelona y Cette el viernes, día 30 del actual, por la noche.

Nos manifiestan en las oficinas de la «Navegación Sollerense» que en virtud de ciertos requisitos que ahora se precisan en el embarque de las mercancías para Francia, interesa se proceda al despacho de las mismas el día antes de la salida del vapor, lo que gustosos publicamos para que llegue a conocimiento de los interesados.

Se nos manifiesta que los cursos de Esperanto (elemental y de perfeccionamiento) que se dan normalmente los lunes y jueves, de nueve a diez de la noche, en el local de la «Defensora Sollerense», dirigidos por profesores del Esperantista Grupo «Sollerich», serán reanudados el próximo lunes, día 26, después de las breves vacaciones impuestas por el rigor de la canícula.

Se darán toda clase de facilidades a cuantos nuevos alumnos quieran agregarse a dichos cursos con motivo de la reapertura de clases.

Durante las últimas semanas hemos dejado de enterar a nuestros lectores de la cuestión de los teléfonos, cuya línea entre esta ciudad y la capital ha sido instalada con gran rapidez, y dejamos de hacerle por no tener que repetir lo que ya dijimos, referente a si se habían hecho los hoyos, si ya estaban colocados los postes, si habían sido clavadas las palomillas, si los hilos se hallaban tendidos hasta tal o cual punto, pues preferimos esperar a que estuviese dicha línea completamente terminada, y hoy podemos hacerlo y decir que anteayer fué colocado un aparato en forma provisional y que ya se tuvo comunicación con Palma por medio de la nueva línea.

Claro está que todavía no puede ser inaugurado el servicio porque falta instalar la Central y las líneas particulares de los abonados, lo que se hará durante estas próximas semanas. Tan luego estén colocados los aparatos se hará la inauguración, celebrándose, según se nos ha dicho, algunos actos.

Sabemos que la estación telefónica de Sóller se instalará en la casa n.º 2 de la calle de la Luna, esquina a la plaza de la Constitución, en vez de en la que antes se había indicado que se instalaría.

Tan pronto sepamos el día que ha de abrirse al público el servicio, lo publicaremos, dando detalles de los actos que con dicho motivo hayan de celebrarse.

Conforme indicábamos en una gaceta inserta en la «Crónica Local» de nuestro número anterior, hoy ha dado principio en esta ciudad a la matanza de reses de cerda, cuya industria, como se sabe, alcanza aquí considerables proporciones.

Los precios a qué se vende la carne y los productos elaborados son los siguientes:

Lomo . . . . .	a 6'00 ptas. kgs.
Longaniza fresca. . . . .	» 4'00 » »
Longaniza seca. . . . .	» 4'25 » »

Salchichas . . . . .	» 5'00 ptas. kgs.
Riñones. . . . .	» 3'50 » »
Frito . . . . .	» 3'50 » »
Costillas. . . . .	» 3'00 » »
Lenguas. . . . .	» 3'00 » »
Butifarrones. . . . .	» 3'25 » »
Higado. . . . .	» 2'00 » »
Patas . . . . .	» 1'50 » »
Careta. . . . .	» 1'50 » »
Espinazo. . . . .	» 1'50 » »
Sesos . . . . .	» 0'50 » uno.

Mañana tendrá lugar el Concurso de tiro que la Representación local del «Tiro Nacional» organizó en Honor de D. Miguel Ribas de Pina y que diversas circunstancias han venido aplazando.

Las horas de matrícula serán de 9 a 12 de la mañana y de 3 a 6 de la tarde.

Los señores Alcalde, D. Miguel Casasnovas, y D. Miguel Ribas se han dignado aceptar la Presidencia Honoraria del Jurado, que constituirán tres miembros de la Directiva y dos socios de la Representación, actuando de Juez de Campo D. Miguel Colom Arbona. Los fallos de este Jurado serán inapelables.

Las condiciones en que se desarrollará este concurso serán las siguientes:

*Arma:* fusil, mosquetón reglamentario mauser.

*Distancia:* 200 metros.

*Blanco:* circular de 80 centímetros.

*Balas:* 20.

*Posición:* libre de entre las reglamentarias.

*Matrícula:* 1 pta.

*Premios:* 1.º Una copa de plata regalo de D. Miguel Ribas de Pina; 2.º un objeto de arte; 3.º un objeto de arte; 4.º 5.º 6.º 7.º y 8.º premios en balas.

*Notas:* Los tiradores que hayan sido clasificados de primera darán 10 puntos a los de segunda y 20 a los de tercera; los de segunda darán 10 a los de tercera. A la puntuación alcanzada se les añadirá la sexta parte de la puntuación obtenida en la tirada de Campeonato y Clasificación. En esta tirada podrán tomar parte todos los socios que estén Clasificados menos los que obtuvieron los cinco primeros premios en la tirada de Campeonato y Clasificación.

Además de la tirada anterior se celebrará otra de entrenamiento para todos los socios de la Representación. Tendrá lugar en las siguientes condiciones:

*Arma:* libre (larga)

*Distancia:* 200 metros.

*Blanco:* circular de 80 centímetros.

*Balas:* 20.

*Posición:* libre de entre las reglamentarias.

*Matrícula:* 0'50 pesetas.

*Premios:* 1.º un objeto de arte; 2.º, 3.º, 4.º, 5.º, 6.º, 7.º, 8.º, 9.º y 10.º premios en balas.

*Nota.*—Los tiradores de primera darán las mismas ventajas de la tirada anterior a los de segunda y tercera, y los de segunda también a los de tercera.

Para los que no estén acostumbrados a tiro con mauser y quieran ejercitarse primero con carabinas de pequeño calibre, la Representación dispone de cinco de ellas, con blancos especiales. Durante todo el tiempo en que se verifique el Concurso, en lugar aparte y parapetado podrán entrenarse, y el próximo domingo se verificará un concurso de carabinas de pequeño calibre, o sea de 6 milímetros.

El martes de esta semana tuvo lugar en el teatro «Defensora Sollerense» la anunciada función literario-musical a beneficio de la sección local de la «Cruz Roja».

Debemos felicitarlos, y felicitar en primer término a la entidad organizadora, por haber sido esta velada en conjunto un notable acierto y algo aparte de lo que hasta ahora acostumbraban ser los espectáculos organizados con la misma intención, en que a cosas muy elogiadas solían acompañar más que regulares desafortunados. Si en tales ocasiones, pese a toda la posible benevolencia, tuvimos que censurar algo, tenemos ahora mucho placer en elogiar y aplaudir.

Lo que no estuvo a la altura de la función fué buena parte del público «de populares» que, acostumbrado y aficionado a

chabacanerías, no se mostró muy respetuoso con el arte en serio, y así fué el primero en darnos la razón a nuestra actitud de otras veces de comparsear lo menos posible en el aplauso. ¿Aprovechará la lección?

La parte musical satisfizo hasta a los más exigentes. La banda de música «La Musa», de Selva, a cuyo cargo corría dicha parte, correspondió muy bien a la fama que ha conquistado en Mallorca en breves años. Forma un excelente conjunto, muy ajustado y muy acertada e inteligentemente dirigido.

Causó gratísima impresión en todas las composiciones ejecutadas. Desde luego no es éste el mejor lugar para analizar la actuación de la banda en cada una de ellas. Las que más aplaudió el público fueron *Momento musical* y *Rosa Munda* de Schubert, *Canción triste* de Chocowisky y *Estones foliues* de Pio de San Salvador. Al final dió como plus uno de los más conocidos y bellos trozos de *El huésped del Sevillano*, y al final de la primera parte dió también una pieza de plus, y el público hubiera seguido pidiendo más piezas, a pesar de lo avanzado de la hora. Nuestro aplauso a la banda toda, y en especial a su joven maestro, D. Bartolomé Oliver.

La parte literaria, a cargo de la compañía de aficionados *Catina Estelrich*, resultó también excelente, y hubiera sido aceptable, aun en una compañía de más pretensiones.

*Cobardías*, la bonita e interesante comedia de Linares Rivas, obtuvo lucida y adecuada presentación, lo cual ya dice mucho en favor de los intérpretes, quienes estuvieron todos bien, destacando las señoritas Catina y Cristina Valls y los señores Estelrich y Perelló.

Cerró la velada el movido sainete en un acto *La sala de rebre*, cuyas chistosas situaciones surtieron su efecto en el público, que las rió de buena gana.

Se hizo público en taquilla que la nutrida orquesta que debía amenizar los entreactos había desaparecido. No se la encontró muy a faltar.

Y hasta otra, que esperamos vaya por el camino de la que reseñamos hoy, pues si la labor material propia de la *Cruz Roja* es remediar males del cuerpo, la labor espiritual que puede hacer con estas veladas es proporcionar al público entretenimiento sano y selecto, inculcándole buen gusto, pues el mal gusto es considerado unánimemente como una enfermedad del espíritu y no de las más flojas.

Por el señor Alcalde, D. Miguel Casasnovas Castañer, se ha publicado un bando participando que todos los días de la próxima semana, de 11 a 12 de la mañana, en una de las salas del Hospital, el Médico Municipal D. Juan Marqués Frontera vacunará a cuantas personas de ambos sexos lo deseen.

Al publicar, como de costumbre, la noticia, hemos de dirigir a todos los vecinos la misma recomendación que cada vez les hemos dirigido; esto es, que no dejen de inmunizarse de la enfermedad variolosa, pues que teniendo el remedio para librarse de ella debe considerarse deshonroso el estigma que deja en el cuerpo de los que han sido sus víctimas.

Los calores estivales, que al parecer habían cesado ya del todo con las bajas termométricas que indicamos en nuestra crónica anterior, han vuelto a dejarse sentir. No es suficiente para un cambio completo de temperatura, según se ve, lo avanzado de la estación ni el que las noches sean ya más largas, habiendo disminuido las horas de sol; no, a pesar de ello, hemos vuelto a las andadas, habiendo bastado que reinaran vientos del Sur y S. O. para que volviera a caldearse la atmósfera, y estos vientos dominaron en los días de la primera mitad de la semana actual.

Y no llueve, que es cosa todavía peor. Son muchos por esta razón los propietarios de olivares y colonos que, mirando el cielo despejado, o que, si aparece nublado, fuertes vientos barren las nubes y secan aún más los sedientos terrenos, como ha sucedido ayer y hoy, se preguntan ansiosos

y semi-desilusionados si esta pertinaz falta de lluvias no malograré la actual buena cosecha de aceitunas, que tan próxima está ya de poderse recolectar. Sería éste un contratiempo verdaderamente lamentable.

Ayer fué publicado por la Alcaldía un bando participando haberse ordenado efectuar el cobro de las cédulas personales correspondientes al año de 1927, cuya cobranza estará abierta en la Administración de Arbitrios municipales, todos los días laborables desde las nueve hasta las doce de la mañana.

En dicho bando se ha advertido al vecindario que el plazo voluntario de recaudación de dicho impuesto terminará el día 22 de Noviembre próximo, pasado el cual se procederá al cobro por la vía de apremio.

Las personas que deseaban obtener dicho documento ya saben ahora que pueden satisfacer sus deseos, solicitándolo en los días y horas antes expresados, en la Administración municipal de Arbitrios.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

De regreso de Vichy, donde habían ido a tomar las aguas, según dijimos, en el vapor «María Mercedes» llegaron nuestras distinguidas paisanas y amigas D.<sup>a</sup> Francisca Colom, viuda de Trias, y su hija D.<sup>a</sup> Margarita Trias, viuda de Busquets.

Procedente de Dijon llegó, a últimos de la anterior semana, nuestro amigo el comerciante D. Ramón Coll, que tiene su importante establecimiento en dicha población francesa, con objeto de pasar una temporada de descanso en esta su ciudad natal.

También ha regresado a esta ciudad D.<sup>a</sup> Magdalena Miró, después de una corta ausencia, durante la cual ha visitado las poblaciones de Colmar, Luneville y Baccarat, en la vecina república, donde están sus hermanos establecidos comercialmente.

De la ciudad de Décize, en el departamento francés de Nièvre, llegó el comerciante allí establecido, paisano nuestro, D. José Lull, con el fin de consolar a su querido padre, a quien aqueja grave dolencia y que durante la semana anterior fué viaticado, y de acompañar a su hermana en su tribulación.

Damos a todos ellos cordial bienvenida.

### DE VIAJE

Despidióse de nosotros días pasados nuestro distinguido amigo y antiguo colaborador, el comerciante socio de la importante casa Ripoll y Comp.<sup>a</sup>, de Marsella y Niza, D. Vicente Mas Coll, quien después de breve permanencia en esta ciudad regresa a Francia en compañía de su esposa, D.<sup>a</sup> Magdalena Miquel, y de su hijita. Hacen desde Barcelona el viaje en su automóvil, como lo hicieron a su venida.

También despidióse estos días pasados de nosotros nuestros apreciado amigo don Bartolomé Mayol, quien regresa a Chalon-sur-Saône, con uno de sus hijos, para ponerse de nuevo al frente de su importante establecimiento comercial de la mencionada ciudad, después de pasar breve temporada en Fornalutx al lado de su anciana madre y demás allegados.

Despidióse de nosotros igualmente, anteayer, nuestros buenos amigos D. Gabriel Mayol, comerciante establecido en Charleville, y su hijo D. Jaime. Embarcarán hoy en Palma para Barcelona de paso para la indicada población francesa, después de breve permanencia entre nosotros.

Igualmente han embarcado en Palma para Barcelona, de paso para la ciudad suiza de Fribourg, el joven comerciante D. Juan Galmés, y de paso para Mulhouse los esposos D. Antonio Cursach y D.<sup>a</sup> Catalina Galmés, con su hijita, quienes, después de permanecer aquí al lado de sus queridos familiares regresan, a las mencionadas poblaciones, donde tienen establecidos sus negocios.

Deseamos a todos una travesía feliz, mucha suerte y pronto regreso.

## NECROLÓGICAS

Conforme adelantamos en nuestra crónica anterior, verificóse el sábado por la noche la conducción al Cementerio del cadáver de la malograda D.<sup>a</sup> Francisca Serra Noguera, previo el rezo del rosario de cuerpo presente, y el lunes por la mañana se celebró en la Parroquia, en sufragio del alma de la finada, solemne funeral.

Fueron uno y otro de los referidos actos, a la par que lucidos, sumamente imponentes. Asistieron al primero la Comunidad parroquial con cruz alzada y un muy numeroso acompañamiento. Con sendos cirios o blandones muchedumbre de amigos de las familias Pizá y Noguera precedían al féretro, que era llevado a brazos por el personal masculino de la fábrica de tejidos de don Juan Pizá Castañer, padre político de la infortunada joven cuyo cadáver dicho féretro contenía, y seguía a éste con gran orden y compostura, todas y todos con sendos cirios, el personal femenino de dicha fábrica, y, precedida de la bandera de la benéfica institución, una nutrida representación de la «Cruz Roja», a cuya Asamblea local la difunta había pertenecido. En último término seguía el coche fúnebre, que cerraba la marcha.

El funeral fué una verdadera manifestación de duelo, tantas fueron las personas asistentes, de uno y otro sexo y de todas las clases de la sociedad sollerense. Desfilaban éstas, después del último responso, por ante los apenados deudos en el mismo templo, como es costumbre, y esta participación en su dolor de las numerosas amistades con que los familiares de la malograda joven cuentan en esta ciudad, servirles sin duda de lenitivo para aquél, que ha de contribuir a que más pronto se cicatrice la profunda herida que esta pérdida cruel deja abierta en su corazón.

Reiteramos al atribulado viudo, D. Miguel Pizá Arbona, y a los padres, hermanos y demás allegados de la joven madre fenecida, la expresión de nuestro sincero pesar.

También acompañamos en el sentimiento a nuestros muy apreciados amigos los esposos D. Antonio Forteza y D.<sup>a</sup> Ana Forteza, e hija Srta. Juana, apenados en estos momentos por la súbita pérdida de su allegado, el bondadoso D. Joaquín Forteza Pomar, que había vivido más de cuarenta años en su compañía y para quien sintieron todos ellos siempre un cariño verdaderamente fraternal.

Victima de un ataque apoplético, que apenas si le dió tiempo para recibir la Extrema-Unción, falleció el desgraciado Sr. Forteza el domingo por la mañana, terminando así una vida de casi completa inactividad por haber tenido la desgracia muy joven todavía de perder el sentido de la vista.

Por la noche del mismo día de la defunción verificóse la conducción del cadáver a la última morada, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, y el lunes por la mañana se celebró en la Parroquia el funeral en sufragio del alma del finado. A uno y otro de estos actos asistió una concurrencia muy numerosa.

Pedimos a Dios conceda al infortunado Sr. Forteza el galardón de los Justos, en premio de su paciencia, humildad, bondad de corazón y demás virtudes de que estaba adornada su alma, y a nuestros mencionados amigos y demás deudos resignación y consuelo.

Trasmitió días pasados el telégrafo a los familiares aquí residentes de nuestro paisano y amigo D. Ramón Colom, comerciante establecido en la importante ciudad mejicana de Veracruz, la infausta nueva de que acababa de perder éste su agraciada hija Isabelita Colom de Ochoa, precioso querubín de cuatro años de edad que era su encanto, el de la madre amante, D.<sup>a</sup> Rosa de Ochoa, y el de cuántas personas frecuentaban la casa, o por sus relaciones con los infortunados esposos, tuvieron ocasión de apreciar y admirar la precoz inteligencia y el natural gracejo de la tierna criatura.

La lacónica noticia produjo dolorosa impresión en los familiares del Sr. Colom y en cuantas otras personas a ellos están unidas por los lazos de una sincera amistad,

Nosotros, que comprendemos la aflicción que embarga en estos momentos el corazón de los padres del angelito y demás a quienes afecta la pérdida cruel de éste, sentimos por ellos profunda conmiseración y pedimos a Dios mitigue su pena derramando sobre su corazón el bálsamo consolador de la cristiana conformidad.

Reciban la expresión de nuestro muy sentido pésame.

Ha cundido esta mañana por la población la triste noticia de que la agraciada y simpática Srta. Isabel M.<sup>a</sup> Albertí Castañer, a quien desde hacía algún tiempo aquejaba cruel dolencia, en la madrugada de hoy ha succumbido, entregando su alma al Criador.

Ha producido en el vecindario esta noticia fatal dolorosa impresión, y es por demás decir que una tan sensible pérdida deja sumidos en el más amargo desconsuelo al anciano padre de la víctima, D. Andrés Albertí Pizá; a su querido hermano, don Gabriel; a su sobrina Catalina, y a todos los demás familiares de la difunta, a quienes, viéndose morir, ha dado saludables consejos, ha hecho sabias recomendaciones y ha dirigido frases de aliento para predisponerles a una más inmediata resignación, pues que ha conservado hasta el último momento la claridad de su inteligencia, don precioso que, junto con la bondad de su corazón, fueron adornos de su alma, realmente exquisita, que le grangearon siempre el aprecio de cuantas personas de su trato los supieron apreciar.

Baja al sepulcro la Srta. Albertí confortado su espíritu con los Santos Sacramentos de nuestra sacrosanta religión, a la todavía muy temprana edad de 38 años; es decir, en la plenitud de su existencia, y cuando más necesarios eran sus cuidados a sus familiares, de quienes fué siempre ángel tutelar y en sus tribulaciones verdadero consuelo. Es, por lo mismo, bajo todos conceptos muy sensible su pérdida.

Esta noche se verificará la conducción del cadáver al Cementerio y el lunes se celebrará, probablemente, el funeral en sufragio del alma de la finada.

Descanse en paz ésta, y reciban sus mencionados padre, hermano, sobrina y demás deudos consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro sincero conduelo.

## Vida Religiosa

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación celebróse el domingo último una doble fiesta, por haber hecho coincidir con la dedicada a la Virgen de los Dolores la bendición del órgano, recientemente restaurado y notablemente mejorado. Consistió, conforme anunciamos en la sección correspondiente de nuestro número anterior, en la referida bendición, a las nueve y media de la mañana, en oficio solemne acto seguido y en distintas funciones por la tarde. Los dos primeros, de los actos mencionados revistieron inusitada solemnidad.

Efectuó la bendición del órgano el Rdo. D. Rafael Sitjar, Arcipreste, siendo padrinos los distinguidos Sres. D. Mateo Frontera Pizá y D.<sup>a</sup> Antonia Rullán Oliver, de Casanovas. Con acompañamiento del mismo órgano, pulsado por el organista de la catedral basílica, Rdo. D. Bernardo Salas, cantó la Comunidad un salmo para esta clase de actos apropiado, y seguidamente el *Te-Deum*, bella composición del eminente músico mencionado, Sr. Salas.

Expuesto luego el Santísimo Sacramento cantóse la misa mayor, en la que fué el celebrante el Rdo. D. Ramón Colom, Vicario, asistiéndole el Rdo. P. Juan Bauzá, Superior de la Residencia de los SS. CC., y el Hermano Tomás Obrador, de la misma Congregación, en calidad de diácono y sub-diácono, respectivamente. La escolanía, con acompañamiento del órgano, interpretó admirablemente la «Misa Davidica», del abate Perosi, y después del Evangelio ocupó la sagrada cátedra el Muy Rdo. P. Jaime Rosselló, Superior general del Instituto de los SS. CC., quien, con la facilidad de palabra en él peculiar, glosó las excelencias de la expresada doble solemnidad, y para él de una tercera, además, según manifestó en el exordio: la de cumplirse aquel día el 30.<sup>o</sup> aniversario de la celebración de su primera misa. Dióle este motivo para desarrollar tres temas distintos en su sermón: lo que es la dignidad sacerdotal, con todas sus preemi-

nencias y obligaciones; la multiplicidad e intensidad de los dolores de la Madre del Redentor, y la importancia que tiene el órgano en las iglesias para acompañar los cantos litúrgicos. Terminó aconsejando al auditorio se una siempre a estos cánticos, con los que se da gloria a Dios.

En la iglesia parroquial se dió principio ayer a la esplendorosa oración de Cuarenta Horas que la archicofradía de Hijas de la Purísima dedica anualmente a su excelsa Madre, una de las más brillantes que se celebran en esta ciudad.

Hanla precedido unos devotos ejercicios espirituales, que ha dirigido el Rdo. P. Alfonso M.<sup>a</sup> de Ager, Capuchino, y a los que han concurrido gran número de asociadas. Continúa hoy la referida solemnidad y terminará mañana.

Daremos acerca de ella más detalles en nuestra próxima edición.

## De Teatros

### DEFENSORA SOLLERENSE

Con una numerosa concurrencia tuvieron lugar las funciones cinematográficas del sábado y domingo últimos en este teatro, con las que dábese principio a la presente temporada. Los concurrentes prodigaron sus alabanzas a la cinta *El sobrino de Australia*, que en ellas se proyectó; fué un precioso film muy bien presentado, con un argumento sumamente interesante, que demostró la calidad de las películas que en esta temporada se pasarán. Rod la Rocque y Jetta Goudal estuvieron sencillamente admirables en sus respectivos papeles.

El jueves se dió principio también a los llamados «días de moda» y vióse por tal motivo sumamente animado. Proyectóse entre otras películas la titulada *Vida deportiva*, por Berty Lytell, que gustó.

En la función de esta noche se estrenará la preciosa película *La niña mimada*, joya de la marca «Universal», cuyos protagonistas son Laura la Plante, que lo fué de *El sol de Media Noche*, y Norman Kerry, de *El Fantasma de la Opera*. Esta película volverá a proyectarse en las dos funciones de mañana, domingo.

*La niña mimada* es un drama amoroso del más alto interés, basado en el cariño de una hermana que se sacrifica para que su hermana menor alcance el amor y las riquezas que estaban reservadas a ella. Su argumento está tomado de la vida real, por lo que consigue adueñarse del interés de los espectadores.

Laura la Plante, la rubia tan gentil y tan frívola, realiza en esta película una labor delicada que salva con su arte inimitable.

Es de esperar, pues, que con un programa tan atrayente se vea el teatro de la calle de Real en las funciones de esta noche y mañana concurrido en extremo.

Para la próxima semana se nos anuncia la proyección de la notabilísima super producción *La huella del pasado*, por Jetta Goudal y Vera Reynolds, la primera conocida ya de nuestro público por haber tomado parte en *El sobrino de Australia*. Esta película se proyecta actualmente en el «Teatro Balear» de Palma y en el «Salón Rialto» con un enorme éxito, y es de las más suntuosas y más interesantes que se conocen. Su proyección en Sóller constituirá un verdadero acontecimiento.

Hemos recibido la siguiente nota: «Siguen con entusiasmo y actividad los ensayos para la función teatral de que ya dimos cuenta en otro número de este semanario, que tienen pensado celebrar algunos jóvenes de esta localidad, en cuya función se pondrán en escena las obras de gran éxito y verdadero interés que llevan por título: «De Potencia a Potencia», «Un Héroe de la Cruz Roja», y la cómica en mallorquín «Delicias del Matrimonio». De estas dos últimas es autor el conocido comerciante de esta localidad D. Cayetano Aguiló, en las cuales dicho señor ha puesto un gran esmero para que resulten obras de verdadero arte teatral que estén a la altura de otras de los principales autores conocidos, principalmente la titulada «Un Héroe de la Cruz Roja», que está escrita para realzar y enaltecer esta benéfica institución.

Al ofrecer al público sollerense la presentación de dichas obras, esperan sus iniciadores que éste corresponderá a ellas con su asistencia para presenciar el éxito de las mismas.

En otro número anunciaremos la fecha que ha de tener efecto dicha función con otros detalles anejos a ella.»

## COMO SE DEBE TRATAR A LA ESPOSA

Si se pudieran oír los pensamientos de nueve maridos entre diez, se oíría algo así.

—¡No sé lo que le pasa a María! Está malhumorada, y es tan cómodo vivir con ella como con un puerco espín... Pensará que no la trato bien, y aquí estoy matándome, trabajando para darle un bienestar.

—¿Qué será lo que quiere?  
—¿No tiene un buen hogar?  
—¿No tiene buena ropa?  
—¿Acaso no puede pasar todo el tiempo que quiere divirtiéndose?  
—¿No estoy yo tan domesticado como el gato de casa?

—¡Son tan raras las mujeres! ¡Y nada razonables! Cuando pienso en las maravillas que ha labrado la inteligencia del hombre; cuando pienso en los grandes libros, comedias y dramas que los hombres han escrito, los famosos cuadros que han pintado; cuando pienso en el Canal de Panamá, los inalámbricos, el gramófono y el teléfono, me arrodillo con respeto, admiración y veneración, delante de los hombres. Pero cuando pienso en su proceder con las mujeres, me levanto y coloco sobre sus cabezas el gorro de los tontos...

Hombres que pueden arrancar secretos a la Naturaleza, viven con sus esposas cincuenta años sin comprenderlas y sin investigar sus almas.

¡Hombres que pueden organizar negocios, no pueden mantener la paz y felicidad en sus hogares, y los hombres que pueden descifrar jeroglíficos sobre una tumba que ha estado enterrada desde hace siglos, no pueden comprender a sus propias esposas!

Esto parece algo pintoresco, ¿no? ¡Y sin embargo, tan triste!

A veces se habla de esto en broma, pero al mismo tiempo, con un sabor amargo en la boca, y se ríe con lágrimas en los ojos.

Lo más importante y necesario para un hombre, es tener un hogar feliz y una esposa satisfecha y contenta.

Por eso es extraño que los hombres no traten de descubrir «lo que le pasa a María».

Como ellos no lo hacen, o no quieren hacerlo, yo voy a resolver, por ellos, este misterio.

María necesita un poco de alegría. Está ansiosa de lisonjas, de halagos. Desea que se elogie la proligidad de sus quehaceres. Desea que su marido la mime y le diga que no sabe cómo se habría de arreglar sin ella.

La vida del matrimonio, entrelazada con algunas lisonjas, es para la mujer el cielo sobre la tierra... Cuando se oye a una mujer quejarse de tantos sacrificios que hace por su marido y sus hijos, lo que trabaja para que estén cómodos, lo que aborrece el trabajo doméstico, se puede asegurar que está casada con un hombre mudo.

Es esa la clase de hombres que come mil comidas, perfectamente confeccionadas, sin decir una palabra de elogio a su mujer. Es el hombre mudo como una tumba, respecto a las virtudes de su mujer; pero vuélvese muy elocuente al hablar de sus defectos.

A María le falta la apreciación de su marido. Una de las razones de su decaimiento y malhumor.

Otra cosa también le pasa a María: está aburrida. Necesita un poco de distracción; algo que no tenga nada que ver con tres comidas diarias, zurcir las medias y el cuidado de las criaturas.

El hombre cansado de los negocios, no se siente más aburrido que la mujer cansada de la tarea doméstica.

Ahora que se sabe lo que pasa a María, aquí está el remedio. Un manojo de lisonjas y llevarla a distraerse, por lo menos, una vez por semana. Esto es económico y fácil. El resultado será maravilloso.

Para la mujer, su marido será un príncipe entre los demás hombres, si sólo da

## PARA ELLAS...

una señal de que aprecia su compañía y se siente orgulloso de que lo vean pasearse con ella; y al ver que él trata de hacerle la vida agradable, ella lo ha de adorar.

Lo que le pasa a María, es que se siente abandonada, sin que se le guarden consideraciones.

¿Quiere usted ser feliz, aun siendo casado?

Mantenga con su mujer una pequeña discusión de vez en cuando... No la busque, deje que aparezca por sí sola.

No; no estoy loco. Estoy plenamente convencido que lo que sostengo es contrario a lo que generalmente se aconseja a los matrimonios.

No soy un solterón, escribiendo por ignorancia. Soy un hombre casado.

¿Esto le aturde a usted?  
Bueno: haga usted el favor de tomar nota:

En cierta ocasión mi mujer y yo tuvimos una pequeña discusión; me dijo que sabiendo que todo cuesta más caro, no le había dado ni una moneda más para los gastos de la casa, y que a ella le era muy difícil arreglarse así.

Yo estaba lívido, porque era cierto. Cada semana le daba la suma convenida y depositaba la cantidad para ahorros. Un día me dijo mi esposa:

—Tú nunca me pides que haga algún tejido para ti ahora, y una vez me dijiste que te gustaba tanto usar algo hecho por mí...

¡Verdad! No le había pedido que hiciera nada, ni un par de medias, ni una bufanda; con la ceguera masculina, pensaba que después de casada no tendría ella interés en tejer nada para mí.

Un minuto más tarde, nos habíamos besado y arreglado ese disgusto de gastos de casa y de tejidos.

Tomen nota; si no hubiese sido por esta pequeña pelea—que, como muchas, era una cosa muy tonta—ella habría acumulado disgustos, sobre disgustos.

La discusión aclaró la atmósfera.

### LOS DIEZ MANDAMIENTOS DE AMOR DE "SANDY,"

- 1.º No refunfuñar. Una sonrisa agradable vence a un marido, pues no hay hombre a quien le guste ver a su mujer con cara de juez.
- 2.º Desarrollar magnetismo personal. Vístete como mejor le siente a tu tipo. Usa afeites y cremas si crees que te hermosean.
- 3.º Interesarse en los asuntos del marido. A los hombres les gusta que su «mitad» les ayude a pensar.
- 4.º No promiscuar. Puesto que sólo puedes casarte con uno, no tengas más que un novio cada vez.
- 5.º Olvidar las disputas. Existe un adagio muy antiguo acerca de cómo ser feliz en el matrimonio.
- 6.º Recordar el poder del halago. No os dé vergüenza confesar que os amáis el uno al otro.
- 7.º Ser siempre buena, afectuosa y una fiel compañera.
- 8.º Ser franca. Una comprensión mutua del pasado asegura un porvenir tranquilo y feliz.
- 9.º Estar siempre dispuesta a divertirse. A la mayoría de los hombres les gusta salir de noche.
- 10.º Ser considerada. Si quieres que tu marido respete tus deseos, respeta los suyos.

Use Vd. siempre el  
**JABON SOLLER**

### PATRIOTISMO SOCIAL

Nuestro patriotismo de mujeres debe tender a rehacer hogares y fortificar la familia, manteniendo en nuestras casas primero y en nuestro alrededor después el espíritu familiar.

Los partidos políticos podrán presentar hermosos programas, las asociaciones filantrópicas esforzarse en formar la opinión y contrarrestar la devastación de las costumbres antisociales, pero si la preocupación de rehacer las familias no inspira y no sostiene estas iniciativas, caen por sí mismas sin fruto...

Comprendemos la grandeza de la misión maternal; exige más que ninguna profesión, por brillante que sea, no solamente buena voluntad, sino también el ejercicio de todas las facultades. La familia es algo más que una institución destinada a perpetuar la raza y debe ante todo hacerla sana, noble y cristiana.

Debemos tener la ambición de hacer converger hacia nuestros hogares el poder progresivo de la materia conquistada por la ciencia y tratar de poner al servicio de nuestro trabajo cotidiano los incesantes descubrimientos de la industria. Debemos tener el espíritu abierto para todo lo que pueda mejorar nuestra manera de vivir y procurar la salud de los pequeños y de los mayores. Debemos tener bastante luz en el espíritu para comprender los problemas angustiosos que se presentan delante de la conciencia de nuestros hijos e hijas, y poder indicarles con la seguridad del que sabe los errores, los peligros y los engaños que les atraen y fascinan. Debemos sobre todo en el dominio espiritual no estar satisfechas con las medias tintas, puesto que con razón se ha dicho: «Madres honradas, pero sin piedad, tienen hijos sin conciencia; es necesario para formar una generación cristiana, madres que sean santas». Seamos tabernáculos en el santuario de la familia.

Y cuando nuestra acción tenga que ejercerse fuera, recordemos la base de una auténtica y buena acción social.

Por todas partes se vuelve al concepto fundamental de la acción social. Los Gobiernos mismos se preocupan de llegar al corazón de la familia, como a la fuente de la vida nacional. Es necesario que sepamos el valor de las influencias que se imponen en nuestros hogares y que estemos dispuestas cuando sea preciso a revisarlas.

De todas las obras caritativas y sociales que nos reclaman, escojamos las que tiendan a fortalecer las bases de la familia y a purificar su ideal; obras de educación social, obras de asistencia maternal, de servicio social, asociaciones profesionales que garanticen a las obreras contra las aperezas de la existencia y sus peligros morales, asegurando la prosperidad de las familias de las que son ellas el sostén o de las que formarán más tarde.

La enseñanza bajo todas sus formas, y en particular la enseñanza doméstica, debe ocupar el primer lugar.

Los círculos de estudios, los patronatos, las colonias escolares, tienen un valor social de primera categoría porque son obras que se refieren a la juventud en el momento más crítico, para preservarla y formarla para su futura misión.

Omito mencionar las obras de apostolado puramente religioso, que son las mejores, porque repercuten más profundamente en las almas y en los hogares.

Nuestras obras deben concurrir al cumplimiento de nuestra misión maternal: educación física, intelectual y religiosa de la raza.

A las que quieran ser verdaderamente patriotas les diremos: «sed madres». Sed madres en vuestras casas por vuestra ternura inteligente y afectuosa, sed madres en las obras por vuestra abnegación constante, ingeniosa y conforme a las tradiciones.

El verdadero progreso no es revolucionario, sus raíces penetran en el pasado mientras se desarrollan sus últimas ramas a los rayos del sol de la verdad en la atmósfera pura y libre.

Con nueva alegría continuemos la misión hereditaria.

La reconoceremos en el nuevo ambiente donde se ofrece a veces, y en el campo de honor de las próximas reconstrucciones sociales, desearemos obtener el homenaje que merecieron las valientes enfermeras de la gran guerra.

«Las más admirables madres del mundo».

L. P. B.

## Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobres

Confección de dibujos y escudos a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a JUAN MARQUÉS ARBONA, San Bartolomé, 17



El símbolo de la fuerza,  
de la energía, del humor  
y del poder

lo constituye el Jarabe de

**HIPOFOSFITOS  
SALUD**

Vigoriza la sangre y el sistema nervioso; fortifica los músculos y es el remedio más eficaz contra la **neurastenia, inapetencia, escrofulismo** y todas aquellas enfermedades derivadas de la anemia y que son causa de la consunción y del agotamiento

Más de 35 años de éxito creciente.  
Aprobado por la Real Academia de Medicina  
AVISO: Rehace todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso con tinta roja



# ESCUELAS MILITARES DEL TIRO NACIONAL

para  
RECLUTAS DE CUOTA

El Tiro Nacional posee Escuelas Militares en todas las poblaciones importantes de España y es la **única entidad** que disfruta de iguales ventajas que las **Escuelas Oficiales**. Los parques militares entregan **gratuitamente** al Tiro Nacional 40 cartuchos para cada alumno matriculado en sus Escuelas.

El Ministro de la Guerra le concede anualmente **medio millón** de cartuchos para sus socios y una subvención de **80 mil pesetas**.

Esto le ha permitido establecer matrículas **muy reducidas** y enseñar **gratuitamente** a los que acrediten ser pobres. Las clases se dan a las horas más cómodas, en locales adecuados y con las menores molestias posibles.

Se enseña la instrucción completa para todas las Armas y Cuerpos del Ejército.

Los alumnos, con solo el pago de su matrícula, son considerados como socios del Tiro Nacional durante **un año**, pueden consumir **gratuitamente** todos los cartuchos que necesiten para su instrucción de tiro concurrir a los **concursos de tiro** en iguales condiciones que los demás socios y tomar parte en los especiales que se organizan para ellos a fin de curso, **ganando premios**.

Los **reclutas de cuota** son los únicos que no entran en sorteo para servir en África.

El importe de la cuota disminuye cuando al padre le corresponde cédula de obrero o es empleado del Estado con poco sueldo y aún se reduce más si son varios hermanos.

Conviene a todos **preguntar cuanto les costaría ser de cuota** antes de exponerse a servir en África.

No matricularse en otra Escuela sin haberse enterado de las condiciones en que dan su enseñanza las diferentes Escuelas del Tiro Nacional. ¡No dejarse engañar por falsas propagandas!

## Comunicaciones de Mallorca

### Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.

De Palma a Valencia: Lunes a las 11, Miércoles, a las 19.

De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.

De Palma a Tarragona: Domingos, a las 8'30.

De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.

De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.

De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.

De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes, a las 12.

De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.

De Alcúdia a Barcelona: Domingos a las 19.

De Alcúdia a Mahón: Lunes, a las 5'50.

De Alcúdia a Ciudadela: Lunes, a las 5'50.

De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábados a las 20'30.

De Valencia a Palma: Miércoles a las 12 viernes a las 18.

De Alicante a Palma: Domingos, a las 12.

De Tarragona a Palma: Lunes, a las 18'30.

De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.

De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.

De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.

De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24.

De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.

De Barcelona a Alcúdia (y Mahón): Domingos a las 17'30.

De Mahón a Alcúdia: Domingos, a las 9.

De Ciudadela a Alcúdia: Domingos a las 10.

### TARIFA DE PASAJES VIGENTE

En los precios que siguen van incluidos los impuestos, y se entienden de ida o vuelta

De Palma a Barcelona: 1.ª, 52'75 pts.; 2.ª, 44'00 pts.; 3.ª, 18'40 pts.; Cubierta, 10'80 pts.

De Palma a Valencia: 1.ª, 47'75; 2.ª, 31'50;

3.ª, 18'40; Cubierta, 10'80.

De Palma a Alicante: 1.ª, 48'95; 2.ª, 32'15;

3.ª, 18'80; Cubierta, 11'20.

De Palma a Tarragona: 1.ª, 48'75; 2.ª, 32'00;

3.ª, 18'65; Cubierta, 11'05.

De Palma a Marsella: 1.ª, 94'85; 2.ª, 66'50.

3.ª, 48'50; Cubierta, 31'00.

De Palma a Argel: 1.ª, 84'85; 2.ª, 56'50;

3.ª, 38'50; Cubierta, 28'50.

De Palma a Mahón: 1.ª, 42'75; 2.ª, 26'50;

3.ª, 16'90; Cubierta, 10'80.

De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.

De Palma a Ibiza: 1.ª, 37'75; 2.ª, 21'50

3.ª, 15'80; Cubierta, 10'80.

De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 pts.

De Alcúdia a Barcelona: 1.ª, 52'25; 2.ª, 38'75; 3.ª, 18'25; Cubierta, 10'65.

De Alcúdia a Mahón: 1.ª, 37'25; 2.ª, 21'25;

3.ª, 15'65; Cubierta, 10'65.

De Alcúdia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcúdia a Mahón.

### Servicio de trenes

#### Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'55, 14'20 y 8'30.

De Palma a La Puebla a las 8'25, 14'45 y 18'30.

De Palma a Felanitx a las 7'55, 14'5 y 18'30.

Este último tren sólo circula los lunes, jueves y sábados.

De Palma a Santanyi a las 7'15, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados.

Nota.—El tren de las 18'30, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20'10.

#### Descendentes

De Manacor a Palma a las 7'15 y 17'37.

De La Puebla a Palma a las 7, 11'50 y 17'35.

De Felanitx a Palma a las 6'45, 11'15 y 17'10.

El tren de las 11'15 sólo circula los lunes

y sábados.

De Santanyi a Palma a las 6, 11, y 17,5

## HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BAÑOS

CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

## Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS

IMPORTATION

EXPORTATION

SPÉCIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

CONSIGNATION

TRANSIT

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne

& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

## CASA TERRASA

LUNA, 20

Medias dase última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

## Escuela de preparación militar fuera de filas

# ESPAÑA

PARA RECLUTAS DE CUOTA

## Sucursal en Sóller

Para informes dirigirse al Auxiliar de dicha Escuela, D. Carlos Constantino; Canals, 6.

Gratis el arreglo de toda la documentación, a excepción del timbre, hasta la fecha de la concentración para ingresar al cuerpo que han solicitado servir.

# EL HUMOR EN EL EXTRANJERO



## DESAMOR

EL.—El mundo está lleno de muchachas que no quieren casarse.  
 ELLA.—¿Cómo lo sabe Vd.?  
 EL.—Porque se lo he preguntado a ellas.

De *Passing Show* Londres.



—¿Todos los hombres son acaso tontos?  
 —No, querida: algunos son solteros.

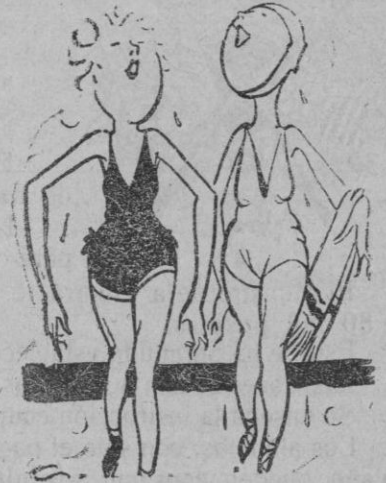
De *The Humorist*. Londres.



## GUARDESE DEL PERRO

—¿Este aviso es para este perro tan pequeño?  
 —Sí, para que no lo apiasten con el pie.

De *Journal Amusant*. París.



—¿Es verdad que las mujeres viven más que los hombres?  
 —Ciertamente, la pintura es muy buen preservativo.

De *Everybody's Weekly* London.

# ¿Quiénes son LOS PREVISORES DEL PORVENIR?

¿CUALES SON SUS FINES? Para informes dirigirse al Representante en Sóller: GUILLERMO CASTAÑER, Luna, 39

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

## MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia) ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL  
 ARCHENA (Murcia) Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

Exportación de Naranjas, Mandarinas y cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA  
 UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

## B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

## Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)

TEMPORADA de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líficas, sódicas.

Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tenis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona

## HOTEL CALAMAYOR

PALMA DE MALLORCA

Habitaciones amplias, con agua fría y caliente

Espléndido servicio de RESTAURANT, a la carta y por cubierto

Salones para Banquetes, Bodas y Bautizos

SITUACION INMEJORABLE, CON TERRAZAS AL BORDE DEL MAR Y PARADA DE TRANVIAS A LA PUERTA

PRECIOS MÓDICOS—Teléfono N.º 295

## PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO—PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

## Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: Jaime Covas



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.— Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

## LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18

Transportes y Aduanas  
Antonio Mayol y Martial Maillol  
CERBERE (Pyr. Or.)

Martial Maillol - CETTE  
(Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.  
COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN PORT-BOU - España.  
BARCELONA - o nsulado 1-3.º Despacho 35.

TELEFONOS  
CERBERE, 39  
CETTE, 670  
BARCELONA, 4384. A.

TELEGRAMAS  
CERBERE — MAYOL  
CETTE — MAILLOL  
PORT-BOU — MAYOL  
BARCELONA — BANANAS

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

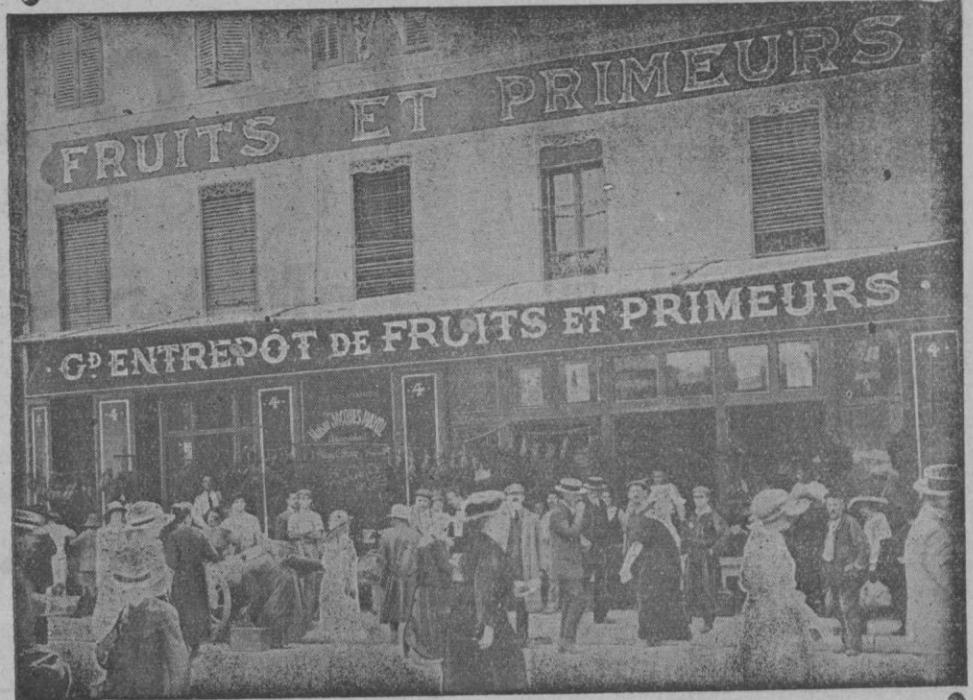
Jacques MASSOT et fils  
— SUCESTORES —

TELEFONOS  
CERBERE 8  
PORT-BOU 21 iut  
SOLLER —  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

TELEGRAMAS  
CERBERE  
CETTE  
PORT-BOU  
VALENCIA

CASA CENTRAL  
Cerbere  
Pyr. Orles.  
FRANCIA

Téléphone 6-35—Télégramme: MIYCI, Minimes 4, Marseille



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute natures  
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier  
revendeurs, comestibles, etc., etc.



Hotel-Restaurant 'Marina'  
Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA



Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegantes

# WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES

de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738  
BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis

EXPORTACION AL EXTRANJERO @ NARANJAS Y MANDARINAS @ LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

# FRANCISCO FIOLE

## ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOLE ALCIRA

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**COMMISSION  
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE: **MAISON "VALENCIA,"** 38, Cours Saleya  
**NICE**  
TÉLÉPHONE 42-28  
Télégrammes: VALENCIA NICE

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2.a Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille  
Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10-2 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône  
Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
295 Grao-Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

**PIERRE BISCAFE**

15, Rue Henri Martin - ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-  
selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.**Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra**AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute  
marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLEBENSE

**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMIS. ON, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Télefono Cerbère, 9  
Cette, 3.08Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll

SPÉCIALITÉ PAR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION  
EXPEDITION**FRANCISCO CARDELL**

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL

LE THOR

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18